

Министерство образования и науки Российской Федерации
 Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
 высшего образования
 «Владимирский государственный университет
 имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
 (ВлГУ)

«УТВЕРЖДАЮ»
 Проректор
 по образовательной деятельности

 А.А.Панфилов
 « 19 » 01 2017 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Специальность: 44.05.01 – Педагогика и психология девиантного поведения

Специализация: Психолого-педагогическая профилактика девиантного поведения

Уровень высшего образования: специалитет

Форма обучения: очная

| Семестр | Трудоем- кость зач. ед, (час.) | Лек- ций, час. | Практич. занятий, час. | Лаборат. работ, час. | СРС, час. | Форма промежуточного контроля (экз./зачет) |
|--------------|--------------------------------------|----------------------|------------------------------|----------------------------|--------------|---|
| 1 | 2 (72) | - | 54 | - | 18 | Зачет |
| 2 | 2 (72) | - | 54 | - | 18 | Зачет |
| 3 | 2 (72) | - | 36 | - | 36 | Зачет |
| 4 | 3 (108) | - | 36 | - | 45 | Экзамен (27 час.) |
| Итого | 9 (324) | - | 180 | - | 117 | 3 зачета, экз. (27час) |

Владимир, 2017

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью обучения иностранному языку является формирование коммуникативной языковой компетенции, необходимой для осуществления межкультурной коммуникации на иностранном языке в ситуациях повседневного общения.

Особое значение при достижении данной цели придается умению работать с литературой, то есть овладению всеми видами чтения (просмотрового, ознакомительного, изучающего, поискового).

При формировании умений общения, как в устной, так и в письменной форме, эталоном является современная литературная норма языка, включающая и разговорную речь, которой пользуются образованные носители языка в коммуникативных официальных и неофициальных, профессиональных и непрофессиональных ситуациях межкультурных контактов.

Предмет изучения курса – типичные ситуации общения в различных сферах речевой коммуникации, культура стран изучаемого языка, нормы литературного языка, речевой этикет.

Иностранный язык изучается не как лингвистическая система, а как средство межкультурного общения и инструмент познания культуры определенной национальной общности, в том числе лингвокультуры. Приобщение к элементам этой культуры рассматривается как обязательное условие успешных непосредственных и опосредованных речевых профессиональных и личностных контактов с представителями данной культуры.

Задачи курса:

- развитие умений опосредованного письменного (чтение, письмо) и непосредственного устного (говорение, аудирование) иноязычного общения;
- расширение диапазона фонетических, лексических и грамматических средств самовыражения;
- формирование умений и навыков речевого и неречевого поведения в различных типичных ситуациях в рамках бытовой, учебной, социальной сфер общения;
- развитие умений и навыков всех видов чтения текстов разных жанров;
- формирование умений и навыков понимания на слух речи партнёров по общению, фильмов, теле и радиопрограмм;
- формирование умений и навыков личной и деловой переписки на иностранном языке;
- развитие когнитивных и исследовательских умений и информационной культуры студентов;
- воспитание толерантности к явлениям иноязычной культуры;
- привитие любознательности в отношении явлений культуры и жизни в странах изучаемого языка;
- развитие общительности, стремления к установлению и поддержанию контактов на иностранном языке
- расширение кругозора студентов, повышение уровня их общей культуры и образованности;
- совершенствование культуры мышления, общения и речи.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Учебная дисциплина «Иностранный язык» входит в состав базовой части учебного плана, представляет собой продолжение курсов иностранного языка бакалавриата и составляет основу для дальнейшего совершенствования в иностранном языке в аспирантуре и непосредственно в профессиональной деятельности.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ.

Изучение учебной дисциплины направлено на формирование у обучающегося следующей общекультурной компетенции: - способность к деловому общению, профессиональной коммуникации на одном из иностранных языков **(ОК-11)**.

В результате освоения дисциплины «Иностранный язык» студент должен:

Знать основы функционирования иностранного языка в ситуациях повседневного общения. **(ОК-11)**.

Уметь грамотно осуществлять основные виды речевой деятельности на иностранном языке. **(ОК-11)**.

Владеть иностранным языком на уровне, обеспечивающем эффективную коммуникативную деятельность. **(ОК-11)**.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 9 зачетных единиц, 324 часа.

4.1. Учебно-образовательные модули дисциплины

| № п/п | Раздел (тема) дисциплины | Семестр | | Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах) | | | | | Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах/%) | Формы текущего контроля успеваемости и (по неделям семестра), форма промежуточной аттестации (по семестрам) | |
|-------|---|---------|-----------------|--|----------------------|---------------------|--------------------|-----|---|---|---------|
| | | Семестр | Неделя семестра | Лекции | Практические занятия | Лабораторные работы | Контрольные работы | СРС | | | КП / КР |
| 1 | Раздел 1. Грамматическая структура языка | 1 | | | 20 | | | 6 | | 10/50 | |
| 2 | Тема 1.1. Порядок слов в | | 1, 2 | | 4 | | | 1 | | 2/50 | |

| | | | | | | | | | | | |
|----|---|----------|--|--|-----------|--|--|-----------|--|--------------|------------------------|
| | повествовательном и вопросительном предложении. | | | | | | | | | | |
| 3 | Тема 1.2. Времена глагола. Präsens | | 3, 4, 15 | | 6 | | | 2 | | 3/50 | |
| 4 | Тема 1.3. Повелительное наклонение. | | 5, 16 | | 4 | | | 1 | | 2/50 | |
| 5 | Тема 1.4. Времена глагола. Präteritum | | 6, 22, 23 | | 6 | | | 2 | | 3/50 | Рейтинг – контроль №1 |
| 6 | Раздел 2. Повседневное общение | 1 | | | 20 | | | 6 | | 10/50 | |
| 7 | Тема 2.1. Семья. Семейные проблемы. Конфликт поколений. | | 7, 8, 9 | | 6 | | | 2 | | 3/50 | |
| 8 | Тема 2.3. Друг. Понятие дружбы. Отношения с друзьями. | | 10, 13, 19 | | 6 | | | 2 | | 3/50 | |
| 9 | Тема 2.4. Квартира, условия проживания | | 11, 12 | | 4 | | | 1 | | 2/50 | Рейтинг – контроль № 2 |
| 10 | Тема 2.5. Хобби, путешествия | | 20, 21 | | 4 | | | 1 | | 2/50 | |
| 11 | Раздел 3. Страноведение | 1 | | | 14 | | | 6 | | 8/57 | |
| 12 | Тема 3.1. Германия | | 14, 17, 18, 24, 25, 26, 27 | | 14 | | | 6 | | 8/57 | Рейтинг – контроль №3 |
| 13 | Всего | 1 | | | 54 | | | 18 | | 28/52 | Зачет |
| 14 | Раздел 1. Грамматическая структура языка | 2 | | | 20 | | | 6 | | 10/50 | |
| 15 | Тема 1.5. Времена глагола. Perfekt | | 1, 2 | | 4 | | | | | 2/50 | |
| 16 | Тема 1.6. Времена глагола. Plusquamperfekt | | 3,4 | | 4 | | | 1 | | 2/50 | |
| 17 | Тема 1.7. Времена глагола. | | 5 | | 2 | | | 1 | | 1/50 | |

| | | | | | | | | | | |
|----|--|----------|--|--|-----------|--|-----------|--|--------------|---------------------------------------|
| | Futurum I | | | | | | | | | |
| 18 | Тема 1.8. Временные формы в действит. залоге | | 6 | | 2 | | 1 | | 1/50 | Рейтинг – контроль №1 |
| 19 | Тема 1.9. Артикль. Существительное. | | 14 | | 2 | | 1 | | 1/50 | |
| 20 | Тема 1.10. Образование множественного числа существительных. | | 15, 16 | | 4 | | 1 | | 2/50 | |
| 21 | Тема 1.11. Предлоги. | | 19 | | 2 | | 1 | | 1/50 | |
| 22 | Раздел 2. Повседневное общение | 2 | | | 20 | | 6 | | 10/50 | |
| 23 | Тема 2.6. Мой рабочий день | | 7, 8 | | 4 | | 1 | | 2/50 | |
| 24 | Тема 2.7. Моя учеба | | 9, 10, 13 | | 6 | | 2 | | 3/50 | |
| 25 | Тема 2.8. Еда | | 11, 12 | | 4 | | 1 | | 2/50 | Рейтинг – контроль № 2 |
| 26 | Тема 2.9. Владимир | | 20, 21, 22 | | 6 | | 2 | | 3/50 | |
| 27 | Раздел 3. Страноведение | 2 | | | 14 | | 6 | | 8/52 | |
| 28 | Тема 3.2. Die Bundesländer Deutschlands | | 17, 18, 23, 24, 25, 26, 27 | | 14 | | 6 | | 8/52 | Рейтинг – контроль №3) |
| 29 | Всего | 2 | | | 54 | | 18 | | 28/52 | Зачет |
| 30 | Раздел 1. Грамматическая структура языка | 3 | | | 16 | | 16 | | 8/50 | |
| 31 | Тема 1.12. Способы выражения страдательности | | 1, 3, 4 | | 6 | | 6 | | 3/50 | |
| 32 | Тема 1.13. Инфинитив с zu и без zu, инфинитивные группы и конструкции | | 9, 10, 16 | | 6 | | 6 | | 3/50 | |
| 33 | Тема 1.14. | | 11 | | 2 | | 2 | | 1/50 | |

| | | | | | | | | | | |
|----|--|----------|---------------|--|-----------|--|-----------|--|--------------|-----------------------|
| | Степени сравнения прилагательных | | | | | | | | | |
| 34 | Тема 1.15. Количественные числительные | | 12 | | 2 | | 2 | | 1/50 | Рейтинг-контроль №2 |
| 35 | Раздел 2. Повседневное общение | 3 | | | 12 | | 12 | | 6/50 | |
| 36 | Тема 2.10 Немецкий язык в современном обществе | | 5,6 | | 4 | | 4 | | 2/50 | Рейтинг – контроль №1 |
| 37 | Тема 2.11. Праздники и традиции Германии | | 7,8 | | 4 | | 4 | | 2/50 | |
| 38 | Тема 2.12. Города Германии | | 14, 15 | | 4 | | 4 | | 2/50 | |
| 39 | Раздел 3. Страноведение | 3 | | | 8 | | 8 | | 4/50 | |
| 40 | Тема 3.3. Немецкоязычные страны (Австрия, Швейцария, Лихтенштейн) | | 2, 13, 17, 18 | | 8 | | 8 | | 4/50 | Рейтинг – контроль №3 |
| 41 | Всего | 3 | | | 36 | | 36 | | 18/50 | Зачет |
| 42 | Раздел 1. Грамматическая структура языка | 4 | | | 16 | | 20 | | 8/50 | |
| 43 | Тема 1.16. Сложносочиненное предложение | | 3 | | 2 | | 4 | | 1/50 | |
| 44 | Тема 1.17. Сложно-подчиненное предложение. Придаточное дополнительное. | | 4 | | 2 | | 4 | | 1/50 | |
| 45 | Тема 1.18. Придаточные причины, времени и цели. | | 5 | | 2 | | 2 | | 1/50 | Рейтинг - контроль №1 |
| 46 | Тема 1.19. Придаточные условия и уступки. Определительное придаточное. | | 6 | | 2 | | 2 | | 1/50 | |
| 47 | Тема 1.20. Склонение имен прилагательных. | | 9 | | 2 | | 2 | | 1/50 | |
| 48 | Тема 1.21. Причастия I, II. | | 10 | | 2 | | 2 | | 1/50 | |

| | | | | | | | | | | |
|----|---|----------|-----------|--|------------|--|------------|--|--------------|---|
| 49 | Тема 1.22. Распространённое определение | | 15 | | 2 | | 2 | | 1/50 | |
| 50 | Тема 1.23. Местоименные наречия. | | 16 | | 2 | | 2 | | 1/50 | |
| 51 | Раздел 2. Повседневное общение | 4 | | | 16 | | 20 | | 8/50 | |
| 52 | Тема 2.13. Система образования в Германии и России | | 1,2 | | 4 | | 6 | | 2/50 | |
| 53 | Тема 2.14. Высшее образование | | 7,8 | | 4 | | 6 | | 2/50 | |
| 54 | Тема 2.15. Студенческая жизнь | | 11, 12 | | 4 | | 4 | | 2/50 | Рейтинг – контроль №2 |
| 55 | Тема 2.16. Мой университет | | 13, 14 | | 4 | | 4 | | 2/50 | |
| 56 | Раздел 3. Страноведение | 4 | | | 4 | | 5 | | 2/50 | |
| 57 | Тема 3.4. Университеты Германии | | 17, 18 | | 4 | | 5 | | 2/50 | Рейтинг – контроль №3 |
| 58 | Всего | 4 | | | 36 | | 45 | | 18/50 | Экзамен (27 час) |
| 59 | Итого | | | | 180 | | 117 | | 92/51 | 3 зачета, экзамен (27 час) |

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В реализации видов учебной работы по курсу «Иностранный язык» практические занятия составляют 180 часов (100% от аудиторных занятий), удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, составляет 92 часа (51 % от аудиторных занятий).

Коммуникативная языковая компетенция реализуется в различных видах речевой деятельности, как в устной, так и в письменной формах. Основным принципом работы является максимальная активизация обучающихся посредством преимущественного использования интерактивных методов обучения и коммуникативных упражнений, требующих широкого применения парной работы и работы в мини-группах. Обучение реализуется в процессе осуществления проблемно-поисковых задач, приёмов интенсивной методики, проектной методики и других инновационных методов обучения. Необходимым условием работы преподавателя и студентов является использование на занятиях и в самостоятельной работе технических средств обучения, аудио и видеоматериалов, мультимедийных пособий, периодических изданий и Интернета.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ

УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Контроль рассматривается как обязательный компонент процесса обучения. Текущий контроль направлен на тестирование уровня коммуникативной языковой компетенции во всех видах речевой деятельности (письменная и устная речь, аудирование и чтение). Основными формами текущего контроля являются фронтальный и индивидуальный опрос студентов по изучаемым темам во время аудиторных занятий, а также составление студентами монологов и диалогов, участие в беседах и дискуссиях, в выполнении проектов и презентациях, в драматизациях и конференциях.

По каждой изучаемой теме предполагается проведение письменных проверочных работ для контроля сформированности навыков использования изучаемого языкового материала в разных видах речевой деятельности, написание студентами эссе и докладов на обсуждаемые темы.

Текущий контроль успеваемости происходит на каждом занятии в ходе оценки преподавателем выполняемых студентами работ. Оценка выставляется в баллах, количество которых зависит от трудоёмкости задания. Баллы в ходе семестра суммируются, составляя рейтинг студента. Регулярно осуществляемые самооценка и взаимооценка студентами своих работ способствуют формированию автономности студентов в процессе изучения иностранного языка.

Вопросы для текущего контроля

1 семестр

Рейтинг-контроль №1: Грамматический тест по темам: «Порядок слов простого вопросительного предложений, повелительное наклонение (5 форм), Präsens, Präteritum.

Рейтинг – контроль № 1 (Образец)

1 семестр

1. Вставьте нужное местоимение:

- 1) ... heiße Marina.
- 2) ... arbeitet viel und fleißig.
- 3) ... studieren Deutsch.
- 4) ... buchstabiert ihren Namen.
- 5) ... haben zwei Kinder.
- 6) Was macht ... hier?
- 7) ... spielen jetzt.
- 8) Seid ... Mechaniker?
- 9) ... sind Hausfrauen.
- 10) ... wohnst Puschkin Straße, 143.

2. Раскройте скобки, поставив глагол в настоящем времени:

- 1) Leider (haben) er keine Eltern.
- 2) (sein) Sie ledig?
- 3) Bitte, (buchstabieren) Sie Ihren Familiennamen.
- 4) Wohin (kommen) du?
- 5) (schreiben) ihr Deutsch?
- 6) Wir (reisen) durch Deutschland.
- 7) Du (spielen) schlecht.
- 8) Das Jahr (haben) viele Tage.
- 9) Der Student (warten) auf das Mädchen.

- 10) Die Frau (lesen) ein Buch.
- 11) Ich (möchten) nach Österreich reisen.
- 12) Der Kaufmann (sprechen) sehr laut.
- 13) Sie (werden) Sekretärin.
- 14) Ich (sein) Ausländerin.
- 15) (sein) Sie berufstätig?

3. Определите тип порядка слов, перестройте предложения на противоположный:

- 1) Ich schreibe einen Brief nach Russland jetzt.
- 2) Leider wissen wir seine Telefonnummer nicht.
- 3) Er buchstabiert seinen Namen noch einmal.
- 4) Diese Leute arbeiten sehr viel.
- 5) Heute lernen sie zwei Dialoge.

4. Переведите на немецкий язык:

- 1) К сожалению, я разведен.
- 2) Сколько вам лет?
- 3) Мои родители живут в Германии.
- 4) Мы пишем по-немецки хорошо и быстро.
- 5) Здесь учатся студенты.
- 6) Что ты изучаешь? – Я изучаю немецкий.
- 7) Я замужем, у меня двое детей. Моего сына зовут Андрей.
- 8) Она не работает, она домохозяйка.
- 9) Эта женщина работает, она секретарь.
- 10) Дети играют на улице.

5. Образуйте все формы повелительного наклонения:

- 1) die Tür zuschließen 2) nicht spät heimkommen 3) Geduld haben 4) sich gut benehmen 5) aufmerksam sein

Рейтинг-контроль №2: Лексический тест по темам повседневного общения «Моя семья», «Мой друг», «Квартира»

**Рейтинг - контроль № 2 (Образец)
1 семестр**

1) Gebrauchen Sie das Verb in Klammern im Präsens:

1. Mein Vater ... Journalist (sein). 2. Meine Tante ... als Lehrerin (arbeiten). 3. Wie ... Ihre Mutter? (heißen). 4. Er ... 23 Jahre alt (sein). 5. Ich ... Ingenieur (werden). 6. Die Großmutter ... die Zeitung gern (lesen). 7. Wie alt ... diese Zwillinge? (sein). 8. Sie ... Puschkinstraße 5, Wohnung 13 (wohnen). 9. Meine Schwester ... an der Wladimirer Staatlichen Universität (studieren). 10. In welchem Studienjahr ... Sie? (sein). 11. Diese jungen Flieger ... Kosmonauten (werden). 12. Ich ... mit meinem Beruf zufrieden (sein). 13. Meine Mutter ... heute Geburtstag (haben).

2) Übersetzen Sie die Wörter

ins Russische:

1. der Altersgenosse
2. rüstig
3. bestehen
4. der Sohn

ins Deutsche:

1. холодильник
2. первый этаж
3. центральное отопление
4. кресло

| | |
|-------------------------|------------------|
| 5. die Rentnerin | 5. удобный |
| 6. die Zwillinge | 6. ремонтировать |
| 7. einträchtig | 7. мебель |
| 8. unverheiratet sein | 8. дружный |
| 9. die Familie | 9. пенсионерка |
| 10. den Haushalt führen | 10. первый этаж |

3) *Beantworten Sie die Fragen!*

1. Welche Rolle spielt die Freundschaft in unserem Leben?
2. Haben Sie einen Freund (eine Freundin)?
3. Wie alt ist Ihr Freund (Ihre Freundin)?
4. Wie sieht er (sie) aus?
5. Wie ist seine (ihre) Familie?
6. Wo arbeitet oder studiert er (sie)?
7. Ist diese Freundschaft für Sie wichtig?

4) *Wählen Sie die richtige Antwort (a, b, c, d).*

Die Wohnung

1 Spät am Abend ruft mich Erika an und ... mir ihre Freude a) mitteilt ... hat; b) mitteilt; c) teilt ... mit; d) teilte ... mit. 2 Sie und ... Familie ziehen heute in eine neue Wohnung ein. a) seine; b) ihre; c) ihrer; d) eure. 3 Die Wohnung besteht aus 3 Zimmern: ... Küche und ... Badezimmer. a) einer, einem; b) eines, eines; c) einem, einer; d) dem, der. 4 Man kann sagen, dass die Wohnung modern ist, denn a) sie allen Komfort hat; b) allen Komfort sie hat; c) sie hat allen Komfort; d) hat sie allen Komfort. 5 In der Wohnung gibt es Gas, Zentralheizung ... und ... Wasser. a) warmen ... kalten; b) warmem ... kaltem; c) warmes ... kaltes; d) warm ... kalt. 6 Da ... , braucht man keinen Fahrstuhl. a) liegt die Wohnung im ersten Stock; b) die Wohnung liegt im ersten Stock; c) im ersten Stock liegt die Wohnung; d) die Wohnung im ersten Stock liegt. 7 Am nächsten Morgen nehmen wir ein Taxi und fahren ... Gartenstrasse. a) vor der; b) an der; c) bis zur; d) auf der. 8 Wir brauchen nicht die Hausnummer a) zu suchen; b) suchen; c) um zu suchen; d) gesucht. 9 An der Ecke der Gartenstrasse treffen wir ... mit Erika und ihrem Mann Peter. a) sich; b) euch; c) uns; d) mich. 10 Wir begrüßen ... herzlich und gehen zusammen in die Wohnung. a) ihnen; b) sie; c) ihrer; d) seine.

Рейтинг-контроль №3: Страноведческий тест: «Германия, географическое положение, ландшафт, климат, экономика страны».

Рейтинг - контроль № 3 (Образец) 1 семестр

1. Auf dem Wappen dieser Stadt sehen wir einen Bären.
a) Bonn b) Berlin c) München
2. Wieviel Millionen Einwohner zählt die BRD?
a) etwa 82 b) etwa 60 c) etwa 35
3. Der größte Fluss der BRD ist
a) die Elbe b) der Rhein c) die Donau
4. Deutsches Geld heißt jetzt

a) deutsche Marken b) Euro c) Dollar

5. Der größte Hafen in Deutschland, liegt an der Ostsee, ist zugleich eine Stadt und ein Bundesland.

a) Hamburg b) Berlin c) Hannover

6. Der höchste Berg in der BRD ist

a) der Brocken b) der Loreleifelsen c) die Zugspitze

7. Berlin war ... zweigeteilt.

a) 1905-1945 b) 1945-1989 c) 1945-2000

8. Das Wahrzeichen Berlins ist

a) der Fernsehturm b) das Brandenburger Tor c) der Ku'damm

9. Man feiert den Tag der deutschen Einheit am

a) 3. Oktober b) 12. Dezember c) 12. Juni

10. Die Germanen wurden von den Römern ... genannt.

a) „Barbaren“ b) „Gute Leute“ c) „Dumme Menschen“

11. Das Parlament Deutschlands heißt

a) die Bundesregierung b) der Bundestag c) der Nationalrat

12. „Ku'damm“ ist

a) eine Kirche b) ein Museum c) eine Straße

13. Berlin zählt ... Millionen Einwohner.

a) 3,5 b) 5,3 c) 8

14. Berlin liegt

a) am Rhein b) an der Elbe c) an der Spree

15. Das kleinste Bundesland der BRD ist

a) Hessen b) Hamburg c) Bremen

16. Die bayrische Landeshauptstadt ist

a) Nürnberg b) Erlangen c) München

17. Das Pergamonmuseum befindet sich in

a) Dresden b) Bonn c) Berlin

18. Die BRD hat keine Grenze an

a) Polen b) Schweden c) die Schweiz

19. Der südliche Teil der BRD ist

a) flach b) hügelig c) gebirgig

20. Dieser deutsche Fluss fließt vom Westen nach Osten.

a) die Donau b) der Rhein c) die Spree

2 семестр

Рейтинг-контроль №1: Грамматический тест по темам: «Сложные временные формы глагола, «Артикль».

Рейтинг-контроль №2: Лексический тест по темам повседневного общения «Рабочий день», «Учеба», «Еда».

Рейтинг-контроль №3: Страноведческий тест: «Федеральные земли Германии»

3 семестр

Рейтинг-контроль №1: Грамматический тест по темам: «Пассивный залог», устные сообщения по темам «Роль немецкого языка в современном обществе».

Рейтинг-контроль №2: Грамматический тест по темам: «Степени сравнения имен прилагательных, количественные числительные».

Рейтинг-контроль №3: Страноведческий тест: «Немецко-говорящие страны».

4 семестр

Рейтинг-контроль №1: Грамматический тест по темам: «Законы построения сложносочиненного и сложноподчиненного предложений», «Виды придаточных предложений». Устные высказывания по теме «Система образования в России и Германии»

Рейтинг-контроль №2: Лексический тест по темам повседневного общения «Система высшего образования», «Моя студенческая жизнь».

Рейтинг-контроль №3: Семестровая лексико-грамматическая контрольная работа, тест по темам повседневного общения 4 семестров. Страноведческий тест: «Крупнейшие вузы Германии».

Промежуточный контроль направлен на проверку уровня сформированности коммуникативной языковой компетенции студентов, т.е. готовности и способности обучающихся к межкультурной коммуникации в бытовой, учебной и социальной сферах общения. Объектами промежуточного контроля являются приобретаемые студентами языковые и социокультурные знания, а также уровень сформированности навыков и умений в различных видах речевой деятельности. Формы промежуточного контроля – зачёт (1, 2, 3 семестры) и экзамен по окончании изучения курса (4 семестр).

Зачет в конце 1,2,3 семестров включает в себя проверку качества сформированности следующих умений:

1) ознакомительного чтения и говорения (чтение текста социокультурной тематики объемом от 2000 до 3000 печ. зн. со словарём, пересказ и комментирование содержания текста);

2) говорения (в монологической и диалогической форме); контроль подготовленной монологической речи предполагает высказывание по одной из изученных тем; контроль диалогической речи осуществляется в ходе беседы с экзаменатором по данной теме.

Зачет 1 семестр: 1) тексты для чтения подбираются преподавателем на образовательных сайтах в Интернете. 2) Говорение по темам: «Семья», «Мой друг», «Квартира. Условия проживания», «Хобби. Путешествия».

Зачет 2 семестр: 1) тексты для чтения подбираются преподавателем на образовательных сайтах в Интернете. 2) Говорение по темам: «Мой рабочий день», «Моя учеба», «Еда», «Город Владимир».

Зачет 3 семестр: 1) тексты для чтения подбираются преподавателем на образовательных сайтах в Интернете. 2) Говорение по темам: «Немецкий язык в современном обществе», «Праздники и традиции в Германии и России», «Города Германии»

Частью зачета любого семестра являются тесты по страноведению.

Контрольные работы в каждом семестре проверяют прочность усвоения изученных дидактических единиц и сформированность умений аудирования, чтения и письма. Текст работ предлагается в бумажном или электронном варианте.

Kontrollarbeit für das I. Semester (Образец)

1. Определите тип порядка слов, измените его на противоположный, переведите предложения:

- 1) Unsere Hochschule entstand 1919.
- 2) Früh am Morgen ist sie schon auf den Beinen.
- 3) Leider mache ich keine Morgengymnastik.

2. Переведите местоимения в скобках на немецкий язык:

- 1) An (нашем) Fakultät gibt es 2 Studienformen.
- 2) (Ее) Großmutter lebt in Moskau.
- 3) (Он) besucht (нас) oft.
- 4) (Где) befindet sich (ваш) Institut?
- 5) Kinder, seid (вы) zur Stunde bereit?

3. Раскройте скобки, поставив артикль и существительное в нужный падеж:

- 1) Hier liegen die Hefte (mein Neffe).
- 2) Wir beeilen uns zu (der Unterricht).
- 3) Der Professor gibt (der Student) eine neue Aufgabe.
- 4) Ich studiere an (die Universität).
- 5) Er erzählt (sein Studienkollege) über (das Praktikum) in (die Schule).

4. Поставьте глаголы в скобках в настоящее время Präsens:

- 1) Im Sommer (fahren) er zum Meer.
- 2) (Haben) ihr heute den Unterricht?
- 3) Ich (sich interessieren) für die Kunst.
- 4) (Sein) Sie verheiratet? – Nein, ich (sein) ledig.
- 5) Was (mitnehmen) du auf die Reise?
- 6) Wir (müssen) uns beeilen.

5. Поставьте глаголы в скобках в прошедшее время Imperfekt:

- 1) Diese Arbeit (nehmen) viel Zeit in Anspruch.
- 2) Er (arbeiten) an diesem Thema das ganze Semester.
- 3) Wo (sein) du?
- 4) Leider (können) wir am diesem Festival teilnehmen.

6. Образуйте все формы повелительного наклонения:

1. rechnen 2. wiederholen 3. sich erholen 4. sein 5. aufschreiben

Экзамен в конце 4 семестра состоит из следующих заданий:

1) чтение и краткий пересказ на иностранном языке текста социокультурной тематики объемом до 2000-3000 печ. зн. Время выполнения задания - 30-40 мин. (Проверка качества сформированности умений ознакомительного чтения и устного пересказа.)

2) сообщение на одну из пройденных тем. Время подготовки - 5 мин. Беседа с преподавателем по данной теме. (Проверка сформированности умений подготовленной монологической речи и неподготовленной диалогической речи.)

1. Моя семья.
2. Мой друг.
3. Квартира.
4. Хобби, путешествия.
5. Мой рабочий день.
6. Моя учеба.
7. Еда.
8. Владимир.
9. Немецкий язык в современном мире.
10. Праздники и традиции Германии.
11. Города Германии.
12. Система образования в России и Германии.
13. Высшее образование.
14. Студенческая жизнь.
15. Мой университет.

Образец экзаменационного билета:

Экзаменационный билет № 7

По дисциплине «Иностранный язык»

Для студентов 2 курса

Специальность / профиль подготовки 44.05.01 «Психолого-педагогическое образование. Педагогика и психология девиантного поведения»

1. Lesen Sie den Text (источник <https://de.wikipedia.org/wiki/Duden>) und erzählen Sie ihn nach.
2. Sprechen Sie zum Thema „Die Mahlzeiten“.

Der **Duden** ist ein Rechtschreibwörterbuch der deutschen Sprache. Das Werk war erstmals am 7. Juli 1880 von Konrad Duden als *Vollständiges Orthographisches Wörterbuch der deutschen Sprache* veröffentlicht worden und wurde in den folgenden Jahrzehnten Grundlage einer einheitlichen Deutschen Rechtschreibung. Von Ende 1955 bis zur Reform der deutschen Rechtschreibung von 1996 war der Duden maßgebend für die amtliche Rechtschreibung in Deutschland.

Im 20. Jahrhundert entwickelte der Dudenverlag eine Reihe mit weiteren Fach-Wörterbüchern, die ebenfalls unter dem Titel *Duden* erschienen; der *Rechtschreibduden* ist der erste Teilband dieser Reihe.

Konrad Duden war Sohn des Gutsbesitzers und Branntweinbrenners Johann Konrad Duden und dessen Frau Julia geb. Monjé. Nach seinem Abitur 1846 an dem später nach ihm benannten Konrad-Duden-Gymnasium in Wesel studierte Konrad Duden vier Semester Geschichte, Germanistik und klassische Philologie an der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn. Dort trat er der Studentenverbindung Germania Bonn bei.

Nach den ersten vier Semestern brach er das Studium – vermutlich aus finanziellen Gründen – ab und nahm Stellen als Hauslehrer in Frankfurt am Main und Italien an, um seinen Lebensunterhalt zu finanzieren. Sechs Jahre später, 1854, holte er mit besonderer Genehmigung, die ihn aufgrund seiner Hauslehrertätigkeit vom weiteren Studium befreit hatte, das Staatsexamen an der Universität Bonn nach. Im gleichen Jahr promovierte Konrad Duden *in absentia* an der

Philosophischen Fakultät der Universität Marburg mit der Dissertation „De Sophoclis Antigona“. Die Referendarzeit am Archigymnasium in Soest brach er 1854 ab und nahm eine Hauslehrerstelle in Genua (Italien) an; von dort hatte er bereits sein Promotionsverfahren in Marburg betrieben. 1859 nach Deutschland zurückgekehrt, arbeitete er als Lehrer und im beruflichen Aufstieg als Direktor (Prorektor) am Archigymnasium Soest. 1861 heiratete Duden in Messina Adeline Jakob, die er dort 1854 als Tochter des deutschen Konsuls kennengelernt hatte. Aus dieser Ehe gingen sieben Kinder hervor, darunter der bedeutende Chemiker Paul Duden. Einer seiner Enkel war der Mannheimer Wirtschaftsjurist und Rechtslehrer Konrad Duden (1907–1979).

1869 wurde er als Gymnasialdirektor nach Schleiz (Fürstentum Reuß jüngerer Linie) berufen, wo er die Regeln für das spätere Wörterbuch erarbeitete, weil in Schleiz fränkische, thüringische und sächsische Dialekte zusammentrafen und die Beurteilung der Orthographie eines Schülers davon abhing, in welcher Sprachtradition der jeweilige Lehrer aufgewachsen war. Durch sein Standardwerk hatte Duden insbesondere bildungsfernen Schichten das Lesen und Schreiben erleichtern wollen.

Von 1876 bis 1905 war er Direktor des Königlichen Gymnasiums zu Hersfeld. Hier veröffentlichte er 1880 sein wichtigstes Werk: *Vollständiges Orthographisches Wörterbuch der deutschen Sprache*.

1905 trat er in den Ruhestand und nahm seinen Alterswohnsitz in Sonnenberg bei Wiesbaden (preußische Provinz Hessen-Nassau). Er starb dort im Jahr 1911 und wurde auf eigenen Wunsch im Familiengrab in Bad Hersfeld beigesetzt.

Поскольку самостоятельная работа является органичной и неотъемлемой частью процесса освоения дисциплины «Немецкий язык», учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов входит в учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.

Задания, выносимые на самостоятельную работу, направлены на:

- закрепление фонетических, лексических и грамматических навыков;
- приобретение и усвоение знаний лингвострановедческого и культурологического характера;
- ознакомление с информацией из аутентичных иноязычных источников;
- формирование самостоятельности и автономности студента в освоении английского языка.

Самостоятельная работа студентов заключается в самостоятельной практике в разных видах иноязычного речевого общения на основе заданий преподавателя:

написание сочинений разных видов: доклады, письма, эссе, комментарии, аннотации и т.д.;

- чтение аутентичных материалов неограниченного объёма с целью поиска необходимой информации страноведческой, научной или профессиональной направленности;
- подготовка к выступлениям, презентациям, дискуссиям, ролевым играм и т.д.;
- выполнение языковых и коммуникативных упражнений;
- участие в осуществлении проектов.

Проведение самостоятельной работы предполагает активное использование студентами глобальной информационной сети Интернет (иноязычных сайтов). При отборе ресурсов Интернета главными требованиями являются: аутентичность, информативность.

Основными формами контроля самостоятельной работы являются опрос на занятиях, участие студентов в ролевых играх, дискуссиях, презентация результатов работы над проектом, доклады и сообщения студентов по отдельным темам, а также проверка письменных заданий.

Темы и задания, выносимые на самостоятельную работу:

1 семестр

| | Тема | Срок выполнения | Форма контроля |
|---|---|-----------------|----------------------|
| 1 | Порядок слов в повествовательном и вопросительном и побудительном предложениях. | Сентябрь | Опрос |
| 2 | Времена Präsens, Präteritum. | Сентябрь | Опрос |
| 3 | Рассказ В. Борхерта «Das Brot» | Октябрь | Внеаудиторное чтение |
| 4 | Путешествия. Преимущества и недостатки различных видов транспорта. | Ноябрь | Диалоги |
| 5 | Дом, жилищные условия. | Ноябрь | Диалоги |
| 6 | Моя квартира. | Ноябрь | Сочинение |
| 7 | Мой лучший отдых. | Декабрь | Сочинение |
| 8 | Традиции и обычаи Германии | Декабрь | Презентация |

2 семестр

| | Тема | Срок выполнения | Форма контроля |
|---|--|-----------------|----------------------|
| 1 | Времена немецкого глагола: Futurum I, Perfekt, Plusquamperfekt. | Февраль | Опрос |
| 2 | Артикль, имя существительное, образование множественного числа существительного, предлоги. | Март | Опрос |
| 3 | Рассказы Э. Кестнера | Апрель | Внеаудиторное чтение |
| 4 | Мой рабочий день | Апрель | Диалоги |
| 5 | Еда. Мои предпочтения в еде. | Май | Диалоги |
| 6 | Город, в котором я учусь. | Май | Сочинение |
| 7 | Еда в Германии | Май | Сочинение |
| 8 | Федеральные земли Германии | Май-июнь | Презентация |

3 семестр

| | Тема | Срок выполнения | Форма контроля |
|---|--|------------------|--|
| 1 | Действительный и страдательный залог | Сентябрь | Опрос |
| 2 | Инфинитив и инфинитивные конструкции | Ноябрь | Опрос |
| 3 | Степени сравнения имен прилагательных. | Ноябрь | Опрос |
| 4 | Количественные числительные | Декабрь | Опрос |
| 5 | Зачем я учу немецкий язык | Октябрь | Диалоги |
| 6 | Рождество в России и Германии | Октябрь | Диалоги |
| 7 | Эрланген – город партнер Владимира | Декабрь | Сочинение |
| 8 | Чтение газетных статей (Moskauer Deutsche Zeitung, Deutsch – приложение к газете 1 сентября, Vitamin de, der Weg, Jetzt, JAEZ, die Spinne) | Сентябрь-декабрь | Перевод, обсуждение, пересказ, реферирование |

| | | | |
|---|--|---------|-------------|
| 9 | Немецко-говорящие страны (Люксембург, Лихтенштейн, Австрия, Швейцария) | Декабрь | Презентация |
|---|--|---------|-------------|

4 семестр

| | Тема | Срок выполнения | Форма контроля |
|---|---|-----------------|--|
| 1 | Сложносочиненное и сложноподчиненное предложение, виды придаточных предложений | Февраль | Опрос |
| 2 | Склонение имен прилагательных, образование степеней сравнения, причастия. | Апрель | Опрос |
| 3 | Распространенное определение, местоименные наречия. | Май | Опрос |
| 4 | Мой университет | Май | Диалог |
| 5 | Моя студенческая жизнь | Апрель | Диалоги |
| 6 | Чтение газетных статей (Moskauer Deutsche Zeitung, Deutsch– приложение к газете 1 сентября, Vitamin de, der Weg, Jetzt, JAEZ, die Spinne) | Март-июнь | Перевод, обсуждение, пересказ, реферирование |
| 7 | Университеты Германии | Июнь | Презентация |

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) основная литература, библиотека ВлГУ:

1. Кравченко А. П. Немецкий язык для бакалавров: учебное пособие / А. П. Кравченко. - Ростов н/Д: Феникс, 2013. - 413 с. - ISBN 978-5-222-20808-3. [Электронный ресурс]: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785222208083.html>
2. Л.А. Лысакова, Г.С. Завгородняя, Е.Н Лесная. Немецкий язык для бакалавров экономических специальностей: учебник / - М.: ФЛИНТА, 2012. 376 с. - ISBN 978-5-9765-1054-8. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976510548.html>
3. Спирина М.В.: Deutsch. Intensivkurs für Anfänger. Немецкий язык. Интенсивный курс для начинающих: Учебное пособие / - М.: Издательство АСВ, 2012. 112 с. - ISBN 978-5-93093-472-4. [Электронный ресурс]: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785930934724.html>
4. Акимова Н. Н. Практический курс немецкого языка для студентов-бакалавров первого года обучения неязыковых факультетов: учебное электронное издание – 2015. Владим. гос. ун-т. им. А.Г. и Н.Г. Столетовых;– Владимир : Изд-во ВлГУ, 2015 – 140 с. УДК 811.112.2:373.1 ББК 81.2 Нем.+74.268.1 П69 . [Электронный ресурс]: <http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/3909>

б) дополнительная литература

1. Аверина А.В., Шипова И.А. Немецкий язык: учебное пособие по практике устной речи. - М.: МПГУ, 2011. - 144 с. - ISBN 978-5-4263-0014-9. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785426300149.html>
2. Ивлева Г. Г. Справочник по грамматике немецкого языка. Abris der Deutschen Grammatik. - М.: Изд-во Моск. ун-та; Изд-во "Омега-Л", 2007. - 128 с. - ISBN 978-5-211-05400-4. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785211054004.html>

3. Н.А. Коляда Самоучитель немецкого языка /- Изд. 7-е. - Ростов н/Д : Феникс, 2013. - (Окно в Европу) -383 с.: ил. - (Окно в Европу). - ISBN 978-5-222-20529-7.
<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785222205297.html>

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. Alles Gute. Видеокурс. – Берлин, 1999.
2. Allesklar! Hörübungen + 2 Kassetten. – Heinemann, 1997.
3. Dreimal Deutsch. In Österreich. In Deutschland. In der Schweiz. / von Uta Matecki unter Mitarbeit von Stefan Adler. (mit AUDIO) – Chancereel International Publishers Ltd. 2000.
4. Kommunikationstrainer Deutsch. Version 12. CD-ROM, Audio-CD. Interaktive Sprechreise. – Digital Publishing, 2008.
5. <http://www.blinde-kuh.de>
6. <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de>
7. <http://www.deutschlern.net>
8. <http://www.deutsch-lernen.com>
9. <http://deutsch.lingo4u.de>
10. <http://www.deutsch-perfekt.com>
11. <http://www.deutsch-online.com>
12. <http://www.deutschsprechen.net>
13. <http://www.deutsch-uni.com>
14. <http://www.grenzenlos-life.de>
15. <http://www.goethe.de>
16. <http://www.kinder.netz.de>
17. <http://langenscheidt-unterrichtsportal.de>
18. <http://www.learn-german-online.net>
19. <http://www.localglobal.de>
20. <http://www.passwort-deutsch.de>
21. <http://www.studygerman.ru>
22. <http://www.users.skynet.be/bd/pe/de>
23. <http://www.vorleser.net>
24. <http://www.wasistwas.de>
25. <http://www.zzzebra.de>

г) периодические издания:

1. Иностранные языки в школе <http://www.flsmozaika.ru>
2. Moskauer Deutsche Zeitung <http://mdz-moskau.eu>
3. Deutsch. Приложение к газете 1 сентября. deu.1september.ru
4. Журнал «Der Spiegel» <http://www.spiegel.de>
5. Журнал «Die Welt» <https://www.welt.de>
6. Газета «Der Weg» <https://www.derweg.org>
7. Газета „Die Zeit“ <http://www.zeit.de/index>
8. Frankfurter Allgemeine Zeitung <http://www.faz.net>

Информационные справочные системы

1. ИПС «Консультант Плюс»
2. ИСС «ГАРАНТ»

Профессиональные базы данных

1. Виртуальный читальный зал диссертаций РГБ
2. Электронная база данных Scopus
3. МАРС АРБИКОН
4. Научная электронная библиотека

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ


Для проведения занятий по дисциплине необходимы рабочий стол преподавателя, переносный мультимедийный презентационный проектор Epson, экран Lumien и ноутбук Aser, рабочий стол преподавателя, кафедра, учебные столы, стулья, доска настенная, мел. Для контроля освоения студентами лекционного материала разработаны тестовые задания, которые представлены в виде раздаточного материала.

Перечень лицензионного программного обеспечения

1. Лицензия на Microsoft Windows/Office Professional 2003 Win32 Russian
Microsoft Open License 18495261
0005003002-1C-211695-6 2004 г.
2. Лицензия на антивирусное ПО: Kaspersky Endpoint Security Standart 1356-161220-101943-827-71
Договор: № 219/16-44 АЭФ от 20.12.2016

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности 44.05.01 «Педагогика и психология девиантного поведения».

Рабочую программу составил ст. преп. И.А. Федорова



Рецензент:

к.п.н., доцент кафедры профессиональной языковой подготовки Владимирского юридического института ФСИН России Е.Н. Романова



Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры русской и зарубежной филологии

протокол № 5а от 18.01.2014 года.

Заведующая кафедрой к.фил.н., доцент С.А. Мартыанова



Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 44.05.01 «Педагогика и психология девиантного поведения».

протокол № 1 от 19.01.2014 года.

Председатель комиссии, профессор В.А. Попов



Министерство образования и науки Российской Федерации
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования**
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»

Педагогический институт
Кафедра русской и зарубежной филологии

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой



Мартьянова С. А.

« 18 » 01 2017

Основание:
решение кафедры
от « 18 » 01 2017

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
ПРИ ИЗУЧЕНИИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык (немецкий)

Специальность: 44.05.01 – Педагогика и психология девиантного поведения

Специализация: Психолого-педагогическая профилактика девиантного поведения

Уровень высшего образования: специалитет

Форма обучения: очная

Владимир, 2017

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»

Педагогический институт
Кафедра русской и зарубежной филологии

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой



Мартьянова С. А.

« _____ » _____ 20__

Основание:
решение кафедры

от « _____ » _____ 20__

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
ПРИ ИЗУЧЕНИИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык (немецкий)

Специальность: 44.05.01 – Педагогика и психология девиантного поведения

Специализация: Психолого-педагогическая профилактика девиантного поведения

Уровень высшего образования: специалитет

Форма обучения: очная

Владимир, 2017

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»

Педагогический институт
Кафедра русской и зарубежной филологии

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой



Мартьянова С. А.

« _____ » _____ 20 _____

Основание:
решение кафедры
от « _____ » _____ 20 _____

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
ПРИ ИЗУЧЕНИИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык (немецкий)

Специальность: 44.05.01 – Педагогика и психология девиантного поведения

Специализация: Психолого-педагогическая профилактика девиантного поведения

Уровень высшего образования: специалитет

Форма обучения: очная

Владимир, 2017

Содержание

1. Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине «Иностранный язык»
2. Перечень формируемых компетенций и этапы их формирования
 - 2.1. Формируемые компетенции
 - 2.2. Процесс формирования компетенций
3. Критерии оценки сформированности компетенций в рамках текущего контроля
 - 3.1. Виды оценочных средств, используемых для текущего контроля:
 1. тест
 2. контрольная работа
 3. сочинение
 4. монолог, диалог
 5. дискуссия, беседа
 6. проект, экскурсия
 7. викторина
 8. реферат
 9. внеаудиторное чтение
4. Критерии оценки сформированности компетенций в рамках промежуточной аттестации
 - 4.1. Критерии оценки сформированности компетенций на зачете
 - 4.2. Критерии оценки сформированности компетенций на экзамене
5. Критерии оценки сформированности компетенций по дисциплине

1. Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине «Иностранный язык»

Специальность: 44.05.01 – Педагогика и психология девиантного поведения

Специализация: Психолого-педагогическая профилактика девиантного поведения

Уровень высшего образования: специалитет

Форма обучения: очная

Дисциплина: **Иностранный язык.**

Форма промежуточной аттестации: зачет (1, 2, 3 семестр), экзамен (4 семестр)

2. Перечень формируемых компетенций и этапы их формирования

2.1 Формируемые компетенции

Изучение учебной дисциплины направлено на формирование у обучающегося следующей общекультурной компетенции: - способность к деловому общению, профессиональной коммуникации на одном из иностранных языков (ОК-11)

В процессе формирования компетенции обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

знать: основы грамматического строя иностранного языка (З¹), лексические единицы для осуществления эффективной коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке (З²), культурные ценности и современные традиции стран изучаемого языка (З³);

уметь: использовать грамматические явления иностранного языка в устной и письменной формах (У¹), вести иноязычную коммуникацию в сфере межличностного, профессионального и межкультурного взаимодействия (У²), понимать значение культуры как формы человеческого существования, использовать в своей деятельности современные принципы толерантности, диалога и сотрудничества (У³).

владеть: культурой общения на иностранном языке (Н¹), способностью к восприятию информации, ее обобщению и анализу (Н²), иностранным языком на уровне, позволяющем получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников (Н³).

2.2. Процесс формирования компетенции

| № | Контролируемые темы, разделы (в соответствии с рабочей программой дисциплины) | Формируемые компетенции | Последовательность (этапы) формирования компетенций | | | | | | | | |
|---|---|-------------------------|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| | | | З | | | У | | | Н | | |
| | | | З ¹ | З ² | З ³ | У ¹ | У ² | У ³ | Н ¹ | Н ² | Н ³ |
| 1 | Раздел 1. Грамматическая структура языка. | | + | | | + | | | | + | |
| 2 | Тема 1.1. Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложениях. | ОК-11 | + | | | + | | | | + | |
| 3 | Тема 1.2. Времена немецкого глагола. Präsens . | ОК-11 | + | | | + | | | | + | |
| 4 | Тема 1.3. Повелительное наклонение. Präteritum. | ОК-11 | + | | | + | | | | + | |
| 5 | Тема 1.4. Времена немецкого глагола. Perfekt. | ОК-11 | + | | | + | | | | + | |

| | | | | | | | | | |
|----|---|-------|---|---|---|---|--|---|--|
| 6 | Тема 1.5. Времена немецкого глагола. Plusquamperfekt. | OK-11 | + | | + | | | + | |
| 7 | Тема 1.6. Времена немецкого глагола. Futurum I. | OK-11 | + | | + | | | + | |
| 8 | Тема 1.7. Времена немецкого глагола. | OK-11 | + | | + | | | + | |
| 9 | Тема 1.8. Временные формы глагола в действительном залоге. | OK-11 | + | | + | | | + | |
| 10 | Тема 1.9. Артикль. Имя существительное. | OK-11 | + | | + | | | + | |
| 11 | Тема 1.10 Множественное число существительных. | OK-11 | + | | + | | | + | |
| 12 | Тема 1.11. Предлоги. | OK-11 | + | | + | | | + | |
| 13 | Тема 1.12. Способы выражения страдательности. | OK-11 | + | | + | | | + | |
| 14 | Тема 1.13. Инфинитив с zu и без zu, инфинитивные группы и конструкции. | OK-11 | + | | + | | | + | |
| 15 | Тема 1.14. Степени сравнения прилагательных. | OK-11 | + | | + | | | + | |
| 16 | Тема 1.15. Количественные числительные. | OK-11 | + | | + | | | + | |
| 17 | Тема 1.16. Сложносочиненное предложение. | OK-11 | + | | + | | | + | |
| 18 | Тема 1.17. Сложноподчиненное предложение. | OK-11 | + | | + | | | + | |
| 19 | Тема 1.18. Придаточное причины, времени и цели. | OK-11 | + | | + | | | + | |
| 20 | Тема 1.19. Придаточные условия и уступки. Определительное придаточное. | OK-11 | + | | + | | | + | |
| 21 | Тема 1.20. Склонение имен прилагательных. | OK-11 | + | | + | | | + | |
| 22 | Тема 1.21. Причастия I, II. | OK-11 | + | | + | | | + | |
| 23 | Тема 1.22. Распространённое определение. | OK-11 | + | | + | | | + | |
| 24 | Тема 1.23. Местоименные наречия. | OK-11 | + | | + | | | + | |
| 25 | Раздел 2. Повседневное общение | | | + | | + | | + | |
| 26 | Тема 2.1. Семья. | OK-11 | | + | | + | | + | |

| | | | | | | | | | | | |
|----|---|-------|--|---|--|--|---|--|---|--|---|
| 27 | Тема 2.2. Друг. | ОК-11 | | + | | | + | | + | | |
| 28 | Тема 2.3. Квартира. Условия проживания. | ОК-11 | | + | | | + | | + | | |
| 29 | Тема 2.4. Хобби. Путешествия | ОК-11 | | + | | | + | | + | | |
| 30 | Тема 2.5. Мой рабочий день. | ОК-11 | | + | | | + | | + | | |
| 31 | Тема 2.6. Моя учеба. | ОК-11 | | + | | | + | | + | | |
| 32 | Тема 2.7. Еда. | ОК-11 | | + | | | + | | + | | |
| 33 | Тема 2.8. Владимир. | ОК-11 | | + | | | + | | + | | |
| 34 | Тема 2.9. Немецкий язык в современном обществе. | ОК-11 | | + | | | + | | + | | |
| 35 | Тема 2.10. Праздники и традиции Германии. | ОК-11 | | + | | | + | | + | | |
| 36 | Тема 2.11. Города Германии. | ОК-11 | | + | | | + | | + | | |
| 37 | Тема 2.12. Система образования в Германии и России. | ОК-11 | | + | | | + | | + | | |
| 38 | Тема 2.13. Высшее образование. | ОК-11 | | + | | | + | | + | | |
| 39 | Тема 2.14. Студенческая жизнь. | ОК-11 | | + | | | + | | + | | |
| 40 | Тема 2.15. Мой университет. | ОК-11 | | + | | | + | | + | | |
| 41 | Раздел 3. Страноведение | | | | | | + | | + | | + |
| 42 | Тема 3.1. Германия. | ОК-11 | | + | | | + | | + | | + |
| 43 | Тема 3.2. Федеральные земли Германии. | ОК-11 | | + | | | + | | + | | + |
| 44 | Тема 3.3. Немецко-говорящие страны (Австрия, Швейцария, Люксембург, Лихтенштейн) | ОК-11 | | + | | | + | | + | | + |
| 45 | Тема 3.4. Университеты Германии. | ОК-11 | | + | | | + | | + | | + |

3. Критерии оценки сформированности компетенций в рамках текущего контроля

3.1. Виды оценочных средств, используемых для текущего контроля

| № | Контролируемые темы, разделы (в соответствии с рабочей программой дисциплины) | Формируемые компетенции | Виды оценочных средств (max – 60 баллов в течение семестра) |
|---|---|-------------------------|---|
| | Раздел 1. Грамматическая | | |

| структура | | | |
|---------------------------------------|---|-------|-----------------------|
| Тема 1.1 | Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложениях. | ОК-11 | Викторина. |
| Тема 1.2. | Времена немецкого глагола. Präsens . | ОК-11 | Грамматический тест |
| Тема 1.3. | Повелительное наклонение. | ОК-11 | Диалоги. |
| Тема 1.4. | Времена немецкого глагола. Präteritum. | ОК-11 | Рейтинг-контроль № 2. |
| Тема 1.5. | Времена немецкого глагола. Perfekt. | ОК-11 | Грамматический тест |
| Тема 1.6. | Времена немецкого глагола. Plusquamperfekt. | ОК-11 | Грамматический тест |
| Тема 1.7. | Времена немецкого глагола. Futurum I. | ОК-11 | Грамматический тест |
| Тема 1.8. | Временные формы глагола в действительном залоге. | ОК-11 | Контрольная работа 1. |
| Тема 1.9. | Артикль. Имя существительное. | ОК-11 | Рейтинг-контроль № 1. |
| Тема 1.10. | Множественное число существительных. | ОК-11 | Грамматический тест |
| Тема 1.11. | Предлоги. | ОК-11 | Контрольная работа 2. |
| Тема 1.12. | Способы выражения страдательности. | ОК-11 | Контрольная работа 3. |
| Тема 1.13. | Инфинитив с zu и без zu, инфинитивные группы и конструкции. | ОК-11 | Грамматический тест |
| Тема 1.14. | Степени сравнения прилагательных. | ОК-11 | Рейтинг-контроль № 2. |
| Тема 1.15. | Количественные числительные. | ОК-11 | Контрольная работа 4. |
| Тема 1.16. | Сложносочиненное предложение. | ОК-11 | Грамматический тест |
| Тема 1.17. | Сложноподчиненное предложение. | ОК-11 | Грамматический тест |
| Тема 1.18. | Придаточное причины, времени и цели. | ОК-11 | Рейтинг-контроль № 1. |
| Тема 1.19. | Придаточные условия и уступки. Определительное придаточное. | ОК-11 | Грамматический тест |
| Тема 1.20. | Склонение имен прилагательных. | ОК-11 | Грамматический тест |
| Тема 1.21. | Причастия I, II. | ОК-11 | Грамматический тест |
| Тема 1.22. | Распространённое определение. | ОК-11 | Грамматический тест |
| Тема 1.23. | Местоименные наречия. | ОК-11 | Контрольная работа 5. |
| Раздел 2. Повседневное общение | | | |
| Тема 2.1. | Семья. | ОК-11 | Проект. |
| Тема 2.2. | Друг. | ОК-11 | Монолог. |

| | | | |
|--------------------------------|--|-------|---|
| Тема 2.3. | Квартира. Условия проживания. | ОК-11 | Рейтинг-контроль № 2 |
| Тема 2.4. | Хобби. Путешествия. | ОК-11 | Диалоги. |
| Тема 2.5. | Мой рабочий день. | ОК-11 | Монолог. |
| Тема 2.6. | Моя учеба. | ОК-11 | Устный рассказ. |
| Тема 2.7. | Еда. | ОК-11 | Рейтинг-контроль № 2 |
| Тема 2.8. | Владимир. | ОК-11 | Заочная экскурсия, сочинение |
| Тема 2.9. | Немецкий язык в современном обществе. | ОК-11 | Беседа, Рейтинг-контроль № 1 |
| Тема 2.10. | Праздники и традиции Германии. | ОК-11 | Диалоги, устный рассказ. |
| Тема 2.11. | Города Германии. | ОК-11 | Реферат. |
| Тема 2.12. | Система образования в Германии и России. | ОК-11 | Устный рассказ. |
| Тема 2.13. | Высшее образование. | ОК-11 | Монолог. |
| Тема 2.14. | Студенческая жизнь. | ОК-11 | Рейтинг-контроль № 2 |
| Тема 2.15. | Мой университет. | ОК-11 | Устный рассказ. |
| Раздел 3. Страноведение | | | |
| Тема 3.1. | Германия. | ОК-11 | Рейтинг-контроль № 3. Презентация результатов проекта, страноведческий тест. |
| Тема 3.2. | Федеральные земли Германии. | ОК-11 | Рейтинг-контроль № 3. Презентация результатов проекта, страноведческий тест. |
| Тема 3.3. | Немецко-говорящие страны (Австрия, Швейцария, Люксембург, Лихтенштейн) | ОК-11 | Рейтинг-контроль № 3. страноведческий тест Презентация результатов проекта. |
| Тема 3.4. | Университеты Германии. | ОК-11 | Рейтинг-контроль № 3. Рефераты, страноведческий тест |

1. Тестирование (раздел 1, темы 2, 5, 6, 7, 10, 13, 16, 17, 19, 20, 21, 22)

Методические рекомендации по подготовке и выполнению тестирования

Одним из наиболее эффективных средств контроля в обучении иностранному языку по праву считается тест. Тестовые задания включают в себя практические вопросы на знание грамматики, лексики повседневного общения, а также упражнения на понимание прочитанного текста на языке. Тестирование по иностранному языку позволяет проверить уровень сформированности языковой и коммуникативной компетенции обучающихся.

Перед началом теста тестируемый должен просмотреть его общее содержание. Определить для себя наиболее легкие и наиболее сложные задания.

При выполнении тестирования рекомендуется соблюдать следующие правила:

- при возникновении процедурных вопросов во время прохождения теста следует обращаться к преподавателю, во всех остальных случаях разговоры не допускаются;
- не разрешается общаться с другими обучающимися, обсуждать с ними вопросы или ответы;
- сотовые телефоны и другие средства коммуникации должны находиться вне доступа или отсутствовать.

Преподаватель следит за выполнением вышеупомянутых правил в течение всего сеанса тестирования. При систематическом нарушении указанных правил, результаты теста аннулируются.

Примеры тестовых заданий:

1. Грамматический тест

Раздел 1. Тема 2. Времена немецкого глагола. Präsens.

Wählen Sie die richtige Variante:

1. Der Student ... den Veteranen nach Hause.
a) begleitet b) begleitete c) begleite
2. ...du Astern im Garten?
a) pflanzet b) pflanzen c) pflanzest
3. Der Unterricht ... um halb 12.
a) endet b) ende c) endete
4. Was ... du mit dem Wörterbuch?
a) übersetzst b) übersetze c) übersetzest
5. Warum ... ihr das Schaufenster so aufmerksam?
a) betrachtet b) betrachte c) betrachteten
6. An wen ... die Kinder Ihre Frage?
a) richtet b) richten c) richte
7. In der Pause ... man das Klassenzimmer.
a) lüftet b) lüften c) lüftest
8. Welchem Thema ... die Schriftsteller ihre neuen Erzählungen?
a) widmen b) widmet c) widmest
9. Entschuldigung. Wir ... die Leopoldstraße.
a) suchtet b) sucht c) suchen
10. Der Schuldirektor ... eine Rede.
a) hielt b) hält c) haltet
11. Mit Metro ... man schneller als mit dem Bus.
a) fahren b) fährt c) fuhr
12. Manchmal ... du zu Besuch.
a) gehe b) gehst c) gehst
13. Den Vogel ... man an den Federn.
a) erkennt b) erkannt c) erkennen
14. - Was macht das Kind? - Es ... einen Aufsatz.
a) schriebt b) schreiben c) schreibt
15. ... du eine Zeitung?
a) Lest b) Liest c) Liesest

Лексический тест

Раздел 2. Тема 1. «Семья»

Wählen Sie die richtige Variante:

1. Eine Frau ist eine ... für ihre Eltern.
 a) Kusine; b) Base;
 c) Tochter; d) Schwester.
2. Ein Mann ist ein ... für seine Eltern.
 a) Sohn; b) Bruder;
 c) Enkel; d) Neffe.
3. Die Mutter des Vaters ist eine ... für seine Kind
 a) Nichte; b) Oma;
 c) Schwester; d) Tante.
4. Zwei Söhne sind. für einander.
 a) Vetter; b) Brüder;
 c) Neffen; d) Enkel.
5. Wenn die Geschwister von einer Mutter gleichzeitig geboren wurden, sind sie..
 a) Doppelgänger; b) Zwillinge;
 c) Pflegekinder; d) Stiefkinder.
6. Ein Mädchen ist eine ... für seine Oma.
 a) Nichte; b) Enkelin;
 c) Tochter; d) Schwester.
7. Die Oma meiner Mutter ist meine
 a) Urgroßmutter; b) Schwägerin;
 c) Schwiegermutter; d) Pflegemutter.
8. Der Opa wird anders ... genannt.
 a) Bruder; b) Enkel;
 c) Großvater; d) Stiefvater.
9. Die Schwester meiner Mutter oder meines Vaters ist meine
 a) Nichte; b) Tante;
 c) Oma; d) Base.
10. Die Tochter meines Onkels ist meine
 a) Oma; b) Tante;
 c) Cousine; d) Schwester.

Критерии оценки тестовых заданий:

| Цифровое выражение | Словесное выражение | Кол-во правильных ответов (в %) |
|--------------------|---------------------|---------------------------------|
| 5 | Отлично | 91-100% |
| 4 | Хорошо | 74-90% |
| 3 | Удовлетворительно | 61-73% |
| 2 | Неудовлетворительно | 60 и менее |

2. Контрольная работа (Раздел 1, темы 8, 11, 12, 15, 23)

Контрольной работой считается запланированная преподавателем проверка знаний преимущественно в письменной форме. Это, скорее, промежуточный метод определения существующих знаний студента, который представляет собой ряд ответов в письменном виде, предоставленных на определенные вопросы из теоретической части содержания той или иной дисциплины.

Контрольная работа как форма проверки знаний имеет некоторые особенности:

- 1) проверочная работа выполняется на уроке, а сдается исключительно в письменном виде лично преподавателю;
- 2) во время проверки знаний категорически запрещено пользоваться справочной литературой, учебниками, лекциями, подсказками однокурсников и конспектами;

3) контрольная работа охватывает не весь курс по предмету, а исключительно пройденный на протяжении нескольких предшествующих занятиях материал.

Примеры контрольных работ:

Раздел 1, тема 12. Способы выражения страдательности Контрольная работа (Passiv)

I. Определите временную форму глагола-сказуемого.

1. Dieses schöne Haus wird meiner Familie gehören.
a) Präsens Passiv; b) Futurum Aktiv; c) Perfekt Aktiv.
2. Die Mathematik wird heute überall gebraucht.
a) Präsens Aktiv; b) Präsens Passiv; c) Futurum Aktiv.
3. Ich werde von meinen Eltern zu Hause erwartet.
a) Futurum Passiv; b) Futurum Aktiv; c) Präsens Passiv.
4. Titan wird immer breitere Anwendung finden.
a) Präsens Passiv; b) Futurum Aktiv; c) Präsens Aktiv.
5. Die ausländischen Gäste werden im Institut begrüßt.
a) Präsens Aktiv; b) Präsens Passiv; c) Futurum Aktiv.

II. Выберите номера предложений, стоящих в Passiv.

1. Die Vorlesung wird im Hörsaal 3 gehalten.
2. Nach dieser Vorlesung werden wir weiter im Studienraum 2 arbeiten.
3. Die Arbeit wird interessant.
4. Dort werden sich alle Studenten versammeln.
5. Die Texte werden nicht nur gelesen und übersetzt, sie werden auch analysiert.
6. Alle Fragen waren schnell beantwortet.

III. Окончите предложения.

1. Das Gebäude ist in diesem Jahr aufgebaut
2. Das Haus ist beim Wiederaufbau schöner
3. Der Wein ist vom Süden importiert
4. Der Wein ist mit den Jahren besser
5. Der Brief wird von meiner Schwester geschrieben
a) werden; b) worden; c) geworden.

IV. Поставьте предлог.

1. Die Zeitung wird ... den Studenten mit großem Interesse gelesen.
2. Die Metalle werden ... die Korrosion zerstört.
3. Die Arbeit ist ... dem Studenten ausgeführt worden.
a) von; b) durch.

V. Окончите предложения, поставив результативный Passiv (Zustandpassiv).

1. Der Brief ist schon
a) schreiben; b) schrieb; c) geschrieben.
2. Die Aufgabe war schnell
a) erfüllte; b) erfüllt; c) erfüllen.
3. Die Texte sind in der Stunde
a) übersetzen; b) übersetzte; c) übersetzt.
4. Öffnen Sie bitte die Fenster! – Sie ... schon
a) sind ... geöffnet; b) waren ... geöffnet worden; c) werden ... geöffnet werden.

Критерии оценки контрольной работы:

Оценка вычисляется исходя из процента правильных ответов:

| Виды работ | Удовлетворительно | Хорошо | Отлично |
|--------------------|-------------------|-----------|------------|
| Контрольная работа | 50% - 69% | 70% - 90% | 91% - 100% |

3. Сочинение (письменная проверочная работа)

Раздел 2, тема 8. Wladimir

Методические рекомендации к написанию сочинения:

1. Проанализируйте тему (это всегда будет описание человека, места, каникул или праздника). Определите, что конкретно вы хотите описать, и подумайте, как аргументировать свой выбор.
2. Составьте план своего сочинения, начните с первого абзаца. Обдумайте его содержание и убедитесь, что оно соответствует теме.
3. При написании сочинения обратите внимание на предложения и выражения, которые соединяют в каждом абзаце описание и аргументы, объясняющие ваш выбор, и таким образом, делают ваш текст связанным.
4. Проверьте содержание текста и стиль.
5. Проверьте текст, чтобы избежать грамматических и лексических ошибок.

Примерные темы для сочинения:

Wladimir ist die Stadt mit reicher Kultur und Architektur.

Die Denkmäler von Wladimir.

Meine Heimatstadt.

Mein Lieblingsplatz in Wladimir.

Die Geschichte und Gegenwart des Goldenen Tores.

Die Demetrius und die Mariä-Entschlafens Kathedralen in Wladimir.

Критерии оценки письменных проверочных работ:

| Цифровое выражение | Словесное выражение | Описание |
|--------------------|---------------------|---|
| 5 | «Отлично» | Тема раскрыта полностью. Выдержана структура: введение, основная часть, заключение и стиль. Абзацы и предложения соединены союзами и союзными оборотами. Используются сложные грамматические структуры и лексика. Полная смысловая завершенность Правильное лексическое, грамматическое оформление текста. Полная смысловая завершенность и логичность высказывания. |
| 4 | «Хорошо» | Тема раскрыта полностью. Выдержана структура: введение, основная часть, заключение и стиль. Абзацы и предложения соединены союзами и союзными оборотами. Используются безличные структуры. Небольшое количество грамматических, лексических ошибок. Смысловая завершенность и логичность высказывания несколько нарушены. |

| Цифровое выражение | Словесное выражение | Описание |
|--------------------|-----------------------|--|
| 3 | «Удовлетворительно» | Тема раскрыта не полностью. Не выдержана структура: введение, основная часть, заключение и стиль. В абзацах и предложениях отсутствие соединительных союзов. Не использованы безличные структуры. Умеренное количество ошибок в грамматике и лексике. Нет смысловой завершенности и логичности. |
| 2 | «Неудовлетворительно» | Тема не раскрыта. Большое количество грамматических, лексических ошибок (более 50 %). Абзацы и предложения не соединены союзами. Отсутствие логики в высказывании. |

4. Фронтальный и индивидуальный опрос, монолог, диалог (Раздел 2, тема 2, 5, 6, 13, 15 раздел 1, тема 1, раздел 2, тема 4, 10)

А. Монологические высказывания.

Первый вид монологических высказываний строится на основе прочитанного текста.

Задания после прочтения текста предполагают более продолжительные высказывания. Здесь же происходит установление логико-смысловых связей речи, анализ использованных средств выразительности, речевых приемов, способов аргументации и т.д.

Пример заданий, которые формируют монологические навыки:

1. Ответить на вопросы на понимание содержания и смысла прочитанного текста.
2. Согласиться с утверждениями или опровергнуть их.
3. Выбрать глаголы, прилагательные, идиоматические выражения, с помощью которых автор выражает свое отношение к людям, событиям, природе и т.д.
4. Доказать, что...
5. Определить основную идею текста.
6. Охарактеризовать...
7. Кратко изложить содержание текста, составить аннотацию к тексту, дать рецензию на текст.
8. Рассказать текст от лица главного героя.
9. Придумать другой конец для рассказа.

В. Второй вид монологического высказывания строится без опоры на конкретный текст, когда содержательный уровень знаний по обсуждаемой теме или проблеме достаточно высок.

Пример: Монологическое высказывание по теме «Мой рабочий день».

Die Uhr schlägt halb sieben. Es ist die Zeit zum Aufstehen. Der Wecker klingelt. In einigen Minuten bin ich schon auf den Beinen. Zuerst mache ich das Fenster auf und schalte das Radio ein. Dann mache ich Morgengymnastik, nehme kalte Dusche, kämme mich und ziehe mich an. Danach mache ich das Bett und bringe das Zimmer in Ordnung. Frisch und munter mache ich mich ans Frühstück. In einer Viertelstunde bin ich fertig. Die Zeit ist knapp, ich verlasse das Haus.

Ich muss mich beeilen. 10 Minuten fahre ich mit dem Bus. Von der Haltestelle gehe ich in die Universität zu Fuß. Der ganze Weg nimmt 25 Minuten in Anspruch. Kurz vor 8 bin ich an Ort und

Stelle. Ich komme zur rechten Zeit. Meine Studienkollegen sitzen schon im Seminarraum. Ein wenig später tritt der Lektor ein. Der Unterricht beginnt.

Ich studiere 6 Tage pro Woche. Jeden Tag habe ich 3 oder 4 Doppelstunden. Es sind verschiedene Fächer: Philosophie, Pädagogik, Geschichte, Psychologie, Russisch, eine Fremdsprache und viele andere. Einige Fächer fallen mir leicht, andere – schwer. Ich besuche den Unterricht regelmäßig und versuche gut in allen Fächern mitzukommen. Ich bleibe hinter den anderen nicht zurück. Aber wenn ich den Unterricht versäume, hole ich das Versäumte nach. Ich will alle Vorprüfungen und Prüfungen gut bestehen.

Um 15 Minuten nach 15 Uhr ist das Studium zu Ende. Dann gehe ich mit meinen Freunden in die Mensa. Nach dem Mittagessen beginnt das Selbststudium. Das Selbststudium hat eine große Bedeutung. Die selbstständige Arbeit dauert 2 oder 3 Stunden. Die Studenten arbeiten in den Bibliotheken und Lesesälen an der Fachliteratur. Man muss systematisch an jedem Lehrfach arbeiten und sich auf den Unterricht sorgfältig vorbereiten.

Gegen 18 Uhr bin ich gewöhnlich mit dem Selbststudium fertig. Das Studium nimmt viel Zeit in Anspruch. Aber ich finde die Zeit auch für mein Hobby. Ich bin ein leidenschaftlicher Sportler. Ich spiele gern Tennis.

Um 19 Uhr bin ich wieder zu Hause. Ich esse das Abendbrot mit großem Appetit und erhole mich ein bisschen. Ich höre die jüngsten Nachrichten, lese die Zeitungen und Zeitschriften durch oder sehe fern.

Morgen habe ich wieder viel zu tun. Man muss zu Bett gehen. Es ist schon die höchste Zeit. Um 23 Uhr schalte ich das Licht und das Radio aus, lege mich ins Bett und schlafe bald ein.

Для диалога характерны реплики, которыми обмениваются говорящие, повторения фраз и отдельных слов за собеседником, вопросы, дополнения, пояснения, разнообразных вспомогательных слов и междометий.

Можно выделить следующие основные характеристики диалога: - реактивность; - ситуативность.

Sprechintention 1: Begrüßen.

Guten Morgen, Hans. ... Wie geht's dir/Ihnen? Guten Tag, (Herr ... / Frau ...).

Guten Abend. Kommen Sie bitte rein.

Guten Abend. Tag, Monika. Hallo, Gerd. Hallo, wie geht's denn so?

Hallo, was machst du denn hier? Wie geht's dir denn so? Grüß' dich.

Wir haben uns lange nicht gesehen. – Ja, das stimmt.

Sprechintention 2: Vorstellen.

(Andere vorstellen)

Darf ich vorstellen? Darf ich vorstellen, das ist Kennt ihr euch schon? Das ist

Darf ich Sie mit ... bekanntmachen? Ich darf Ihnen eine Kollegin vorstellen, das ist

(sich selbst vorstellen)

Mein Name ist Ridder, guten Abend. Ich rufe aufgrund Ihrer Anzeige an.

Ich bin Ich heiße ..., und ich wollte mich nach einer Stelle erkundigen.

Sprechintentionen 3: Verabschieden

Auf Wiedersehen. Wiedersehn. Hoffentlich sehen wir uns bald wieder. Dann macht's gut.

Dann bis heute Abend. Dann bis später mal. Tschüs. Tschüs bis dann.

Wir müssen jetzt leider gehen.

Wir wollen uns nochmal herzlich für Ihre Einladung bedanken.

Es war unheimlich toll bei euch. Wir haben uns sehr über die Einladung gefreut.

Das war ein sehr schöner Abend.

Sprechintention 4: Einladen

(einladen)

Hast du / Haben Sie heute Abend schon was vor? Hast du heute Abend Zeit?

Wenn du Zeit hast, kannst du zu mir kommen. Komm doch irgendwann 'mal vorbei.

Wie wär's denn mit Sonntag? Wollen wir heute Abend tanzen / ins Kino / ... gehen?
 Du bist herzlich eingeladen. Ich wollte dich zu meiner Geburtstagsparty einladen.
 Ich würde mich freuen, wenn du kommen könntest. Hast du Lust, ein Bier mitzutrinken?
(Einladung annehmen)

Nein, heute Abend noch nicht. (Hast du heute Abend schon was vor?)

Oh, vielen Dank für die Einladung ... dann bis heute Abend.

Oh ja, das wär' sehr schön. Ich bin dann um fünf da. Ja, gern. Ja, ich freue mich darauf.

Ja, auf jeden Fall. Ja klar, selbstverständlich.

(Einladung ablehnen)

Ach, das tut mir Leid, nein. Du, hör mal, an dem Tag kann ich nicht so gut.

Tut mir leid, ich habe bereits eine Einladung. Also tut mir Leid, ich hab' da fest zugesagt, das kann ich nicht mehr absagen. Lass mich in Ruh.

Традиционно к свободным диалогам относятся фронтальные и индивидуальные опросы, беседы, дискуссии, интервью, т.е. те формы речевого взаимодействия, где изначально содержательные границы общения каждого из партнеров, а значит, и общая логика развития разговора жестко не фиксируются социальными речевыми ролями.

Критерии оценки следующих видов устной речи (фронтальный и индивидуальный опрос, монолог, диалог):

| Цифровое выражение | Словесное выражение | Описание |
|--------------------|---------------------|--|
| Оценка «5» | «отлично» | Знает базовую лексику, представляющую стиль повседневного и общекультурного общения; базовые грамматические явления, используемые в повседневном и общекультурном общении на 90-100%. Понимает устную речь на бытовые и общекультурные темы; Имеет навыки разговорно-бытовой речи. Соотносит иноязычный материал, знания и умения с их практическим применением на основе анализа информации, изложенной в учебном тексте. Соотносит конкретную ситуацию с реальной жизнью; анализирует задания и выбирает средств для достижения поставленной задачи; в речи использует клише, сложные грамматические конструкции. |
| Оценка «4» | «хорошо» | Знает базовую лексику, представляющую стиль повседневного и общекультурного общения; базовые грамматические явления, используемые в повседневном и общекультурном общении, в объеме 81-90 %. Понимает устную речь на бытовые и общекультурные темы; Соотносит иноязычный материал, знания и умения с их практическим применением на |

| | | |
|------------|-----------------------|--|
| | | основе анализа информации, изложенной в учебном тексте. Соотносит конкретную ситуацию с реальной жизнью; но использует простые грамматические конструкции, допускает паузы в речи, припоминая необходимую лексику. |
| Оценка «3» | «удовлетворительно» | Базовую лексику и грамматические явления, использующиеся в повседневном и общекультурном общении, знает на 61-70%. Не в полном объеме понимает устную речь на бытовые и общекультурные темы. Имеет слабые навыки разговорно-бытовой речи. Соотносит иноязычный материал, знания и умения с их практическим применением на основе анализа информации, изложенной в учебном тексте на Слабо соотносит конкретную ситуацию с реальной жизнью; анализирует задания и выбирает средств для достижения поставленной задачи; |
| Оценка «2» | «неудовлетворительно» | Не знает базовую лексику, грамматические явления представляющую стиль повседневного и общекультурного общения; Не понимает устную речь на бытовые и общекультурные темы; не участвует в обсуждении тем, связанных с повседневным и общекультурным общением. Не имеет навыков разговорно - бытовой речи; устной речи – делать сообщения, доклады (с предварительной подготовкой) по бытовым и общекультурным темам. На уроке молчит, не принимает участие в речевой деятельности. |

5. Тематические дискуссии.

Методические материалы для проведения тематических дискуссий и бесед.

Тематические дискуссии активно применяются на занятиях по иностранному языку при обсуждении теоретических и практических проблем, являясь базовым элементом на завершающем этапе изучения как грамматических, так и разговорных тем. Метод учебных дискуссий улучшает и закрепляет знания, увеличивает объем новой информации, формирует умение обучающихся спорить, доказывать, защищать и отстаивать свое мнение и прислушиваться к мнению других.

Для проведения дискуссии необходимо составить план ее организации:

- несколько узловых вопросов и блоки (по 3-4 дополнительных, частных вопроса к каждому узловому), с помощью которых охватывается основное содержание темы;
- вступление, направленное на завязку дискуссии;
- основные аргументы и тезисы, которые будут главным ориентиром в ходе обсуждения;

– задания обучающимся с высоким уровнем знаний для выполнения роли оппонентов по ряду ключевых позиций.

Дискуссия имеет определенную динамику, в которой отчетливо выделяются три этапа: завязка, коллективное обсуждение, подведение итогов.

Пример задания для подготовки к беседе по теме «Немецкий язык в современном обществе»:

- Подготовьте список опорных слов и выражений по теме (при необходимости используйте словарь).

- Заучите фразы для поддержания беседы:

soweit ich weiß

in diesem Fall, auf jeden Fall

mit anderen Worten

meiner Meinung nach

ich meine/glaube/denke/bin davon überzeugt, dass...

... ich vermute

wie Sie sehen

wie man sagt, wie es heißt

ehrlich gesagt

streng genommen

ohne Zweifel, zweifellos

zum Beispiel

einerseits, andererseits

vor allem

Перечень тем для обсуждения темы «Немецкий язык в современном обществе»:

1. Die Geschichte und die Gegenwart der deutschen Sprache
2. Deutsch oder Englisch?
3. Die Sprachen, die sehr schwer zu beherrschen sind.
4. Die besten Methoden des Erlernens einer Fremdsprache.
5. Wie die Kenntnisse einer Fremdsprache helfen mir in meinem Leben

Критерии оценки тематической дискуссии или беседы

| Цифровое выражение | Словесное выражение | Описание |
|--------------------|---------------------|--|
| Оценка «5» | «отлично» | Если обучающийся сумел решить речевую задачу, правильно употребив при этом языковые средства, свободно выражал коммуникативное намерение, адекватно использовал компенсаторные языковые возможности. В ходе дискуссии умело использовал реплики, в речи отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию. |
| Оценка «4» | хорошо | Если обучающийся решил речевую задачу, но произносимые в ходе дискуссии реплики были несколько сбивчивыми. В речи были паузы, связанные с поиском средств выражения нужного значения. Практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию. |

| | | |
|------------|---------------------|---|
| Оценка «3» | удовлетворительно | Если обучающийся решил речевую задачу не полностью. Некоторые реплики партнера вызывали у него затруднения. Наблюдались паузы, мешающие речевому общению. |
| Оценка «2» | неудовлетворительно | Если обучающийся не справился с решением речевой задачи. Затруднялся ответить на побуждающие к говорению реплики партнера, его участие в дискуссии было минимальным или молчал. |

6. Проект.

Методические рекомендации по подготовке проекта

Учебный проект предполагает самостоятельную творческую деятельность, направленную на разрешение конкретной исследовательской проблемы с помощью иностранных языковых и вспомогательных средств.

Проект начинается с плана, в котором обучающиеся вместе с преподавателем намечают перечень конкретных действий с указанием сроков. Результатом работы над проектом является продукт, который создается в ходе разрешения поставленной задачи (устное выступление). Представлением готового продукта с обоснованием, что это наиболее эффективное средство решения поставленной проблемы, является презентация продукта и защита самого проекта.

Работа над проектом позволяет:

- использовать знания иностранного языка;
- расширить коммуникативные навыки, в частности навыки публичного общения;
- самостоятельно добывать знания;
- реализовать свой интерес к предмету исследования;
- сформировать умение работать в сотрудничестве.

Исследовательский проект характеризуется хорошо продуманной структурой, обозначением целей, предмет исследования интересен для всех участников проекта. Такой проект является научным исследованием.

Творческий проект предполагает соответствующее оформление результатов проекта, например, в виде видеофильма или презентации.

Тематика проектных работ на 4 семестра.

1. Моя семья. Фотоальбом моей семьи.
2. Германия.
3. Федеральные земли Германии.
4. Немецкоязычные страны.

Экскурсия. Раздел 2, Тема 8. Город Владимир.

Экскурсия конкретизирует программный материал, расширяет кругозор и углубляет знания учащихся. Методика проведения любой экскурсии должна исходить из специфики её как небольшого путешествия. Организационная сторона экскурсии выражается в четком продуманном плане ее организации.

Заочная экскурсия. При проведении заочных экскурсий важно учитывать целый ряд факторов: доступность материала, уровень развития у учащихся речевых навыков, особенности восприятия материала аудиторией. Форма проведения этого занятия зависит от

возможностей учителя, от технического оснащения учебного процесса. Возможные формы проведения заочной экскурсии:

- Просмотр видеофильма с последующим обсуждением и выполнением заданий
- Рассказ учащегося (или группы учащихся), сопровождающийся видеорядом
- Самостоятельная работа учащихся с текстом экскурсии, подготовленным учителем, самими учащимися или взятым из специальной литературы: чтение и выполнение заданий
- Посещение музеев, выставок с помощью интерактивных объектов и интернет-ресурсов.

При подготовке к экскурсии необходимо определить содержание, способы оформления и презентации материала. Для подготовки подобного выступления необходимо собрать большой иллюстративный материал. Источниками в этом случае могут быть музейные проспекты и каталоги, фотографии и открытки, иллюстрации из книг и энциклопедий. Большую помощь в сборе материала могут оказать ресурсы Интернета: сайты музеев, специальные образовательные порталы, на которых можно найти не только богатый иллюстративный материал, но и информацию об истории музея, экспонатах, традициях, а также дополнительные биографические сведения.

Эффектно и современно будет выглядеть выступление, сопровождаемое показом слайд-фильма, выполненного в программе Power Point. Материалы, подготовленные для выступления на занятии по этой теме, могут быть оформлены в виде выставки.

Критерии оценки проекта

| Цифровое выражение | Словесное выражение | Описание |
|--------------------|---------------------|--|
| 5 | Отлично | <p>Полностью раскрыта тема исследования. Тема исследования отличается актуальностью и новизной.</p> <p>Выступление четко структурировано и грамотно изложено.</p> <p>Содержание презентации соответствует заданной теме, которая раскрыта в полном объеме.</p> <p>Соблюдены требования к оформлению презентации.</p> |
| 4 | Хорошо | <p>Тема исследования отличается актуальностью и новизной.</p> <p>Выступление четко структурировано и грамотно изложено.</p> <p>Содержание презентации соответствует заданной теме, которая раскрыта на 90 %.</p> <p>Соблюдены требования к оформлению презентации.</p> <p>Смысловая завершенность и логичность выступления несколько нарушены.</p> |
| 3 | Удовлетворительно | <p>Тема исследования раскрыта на 70 %.</p> <p>Основные требования к оформлению презентации соблюдены, но при этом допущены недочеты, например имеются неточности в изложении материала, упущения в оформлении.</p> |
| 2 | Неудовлетворительно | <p>Тема исследования не раскрыта или обнаруживается существенное непонимание проблемы.</p> |

| | | |
|--------------------|---------------------|------------------------------|
| Цифровое выражение | Словесное выражение | Описание |
| | | Презентация не представлена. |

7. Викторина.

Раздел 1, Тема 2. Порядок слов в вопросительном и повествовательном предложении.

При создании и проведении викторины сначала необходимо определиться с правилами: сколько будет вопросов и вариантов ответов, как будет переходить право на ответ или выбор вопроса, можно ли будет использовать подсказки, будет ли это индивидуальная игра или игроки разделятся на команды. Стоит определиться и со схемой начисления очков за ответы, например, будут ли все задания равноценны, или как-то разделены по категориям сложности. Необходимо определиться с задачами, которые будет выполнять ведущий игры. Помимо оглашения вопросов необходимо следить за соблюдением регламента (время на ответ) и вести подсчет очков. По окончании игры ведущий подводит итоги и поздравляет победителей.

Большое внимание стоит уделить подбору вопросов, которые являются основой любой викторины. Не стоит ограничиваться только простыми вопросами, игрокам наверняка будет интересно поломать голову. В то же время, некоторое количество несложных заданий может пригодиться для разминки или для проверки реакции игроков. Не следует увлекаться и слишком сложными вопросами, если игроки не смогут ответить на несколько вопросов подряд, то их интерес к игре может уменьшиться.

Пример викторины по грамматике (Wiederholung des grammatischen Stoffes):

- 1) Какие типы вопросов есть в немецком языке?
- 2) Какие формы имеет глагол «sein» в Imperfekt?
- 3) Назовите 3 формы глагола «hängen»?
- 4) Как образуется Futurum I и Futurum II?
- 5) К какому времени относится грамматическая конструкция “hatte gemacht”?
- 6) Что обозначают слова „isst“ и „ist“?
- 7) Сколько букв в немецком алфавите?
- 8) Притяжательные местоимения отвечают на вопрос wem wer wessen или wer?
- 9) С 1 августа 1998 года в немецком языке введены новые правила грамматики, орфографии, орфоэпии или фонетики?
- 10) Образуйте 2 глагола с отделяемой и 2 глагола с неотделяемой приставкой от слова «stehen»?
- 11) Сколько падежей в немецком языке?
- 12) Какого рода слова “Weib” и „Mädchen“?
- 13) Назовите предлоги, управляющие винительным падежом.
- 14) Назовите 3 имени прилагательных, от которых нельзя образовать степени сравнения?
- 15) Образуйте Partizip I и Partizip II от глагола «verstehen»? и т.д.

Каждый правильный ответ оценивается в 1 балл.

Критерии оценки викторины:

| Цифровое выражение | Словесное выражение | Количество баллов |
|--------------------|---------------------|-------------------|
| 5 | отлично | 15 - 12 |
| 4 | хорошо | 11 - 8 |
| 3 | удовлетворительно | 7 - 3 |
| 2 | неудовлетворительно | 2 - 0 |

8. Реферат.

Раздел 3, Тема 4. Университеты Германии.

Реферат имеет латинские корни и происходит от слова англ. «referee» – докладывать, сообщать. Слово «реферат» имеет несколько значений:

- 1) доклад на определенную тему, включающий обзор соответствующих литературных и других источников
- 2) изложение содержания научной работы, книги и т.д.

Виды рефератов: продуктивные (реферат-доклад, реферат-обзор), репродуктивные (реферат – конспект, реферат-резюме).

Реферат-конспект содержит фактическую информацию в обобщенном виде, иллюстрированный материал, различные сведения о методах исследования и возможностях их применения. Реферат-резюме содержит только основные положения данной темы. Реферат-обзор составляется на основе нескольких источников и сопоставляет различные точки зрения по данному вопросу. Реферат-доклад предполагает анализ первоисточника информации и дает объективную оценку проблемы. Этот реферат имеет развернутый характер.

Реферат имеет определенную композицию:

- 1) Введение. Здесь обосновывается выбор темы, даны исходные данные реферируемого текста (название, где опубликован, в каком году, сообщены сведения об авторе, раскрывается проблематика выбранной темы).
- 2) Основная часть. Она включает содержание реферируемого текста и аргументацию основных тезисов.
- 3) Вывод. Делается общий вывод по заданной проблеме.

Реферат имеет следующие признаки:

- Содержание реферата зависит от содержания реферируемого источника
- Содержит точное изложение основной информации без искажений и субъективных оценок
- Содержит постоянные структуры

В завершении работа должна получить соответствующую рецензию с оценкой. Рецензия составляется на основе следующих факторов:

- 1) уровень эрудированности автора по изученной теме (современность и своевременность изложенной проблемы, степень знакомства автора работы с актуальным состоянием изучаемой проблематики, полнота цитирования источников, степень использования в работе результатов исследования и установленных научных фактов)
- 2) личные заслуги автора реферата (дополнительные знания, использованные при написании работы, которые получены помимо предложенной образовательной программы, новизна поданного материала и рассмотренной проблемы, уровень владения тематикой и научное значение исследуемого вопроса)
- 3) характер реферата (логичность подачи материала, грамотность автора, правильное оформление работы, соответствие реферата всем стандартным требованиям).

| Цифровое выражение | Словесное выражение | Описание |
|--------------------|---------------------|--|
| 5 | отлично | выполнены все требования к написанию и защите реферата: обозначена проблема и обоснована её актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы. |
| 4 | хорошо | основные требования к реферату и его защите |

| | | |
|---|---------------------|---|
| | | выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём реферата; имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы. |
| 3 | удовлетворительно | имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод. |
| 2 | неудовлетворительно | тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы, реферат не представлен |

9. Внеаудиторное чтение.

Внеаудиторное чтение – самостоятельная работа студента, которая выполняется письменно, и включает чтение литературы страноведческого содержания, понимание прочитанного и переработку полученной информации, с целью практического освоения языка с последующим его использованием в разных видах речевой деятельности.

Письменная работа включает следующие виды заданий:

- вопросы-задания по просмотровому и ознакомительному чтению, ориентирующие обучающихся на поиск информации при беглом знакомстве с текстом;
- задания по аналитическому, изучающему чтению,
- письменный перевод адаптированных и оригинальных страноведческих текстов;
- задания по развитию языковых и речевых навыков в процессе изучающего чтения;
- задания на обобщение и передачу краткого содержания прочитанного на русском и (или) английском языке;
- подготовка аннотации.

Пример задания по внеаудиторному чтению:

Wolfgang Borchert: Das Brot

Plötzlich wachte sie auf. Es war halb drei. Sie überlegte, warum sie aufgewacht war. Ach so! In der Küche hatte jemand gegen einen Stuhl gestoßen. Sie horchte nach der Küche. Es war still. Es war zu still und als sie mit der Hand über das Bett neben sich fuhr, fand sie es leer. Das war es, was es so besonders still gemacht hatte: sein Atem fehlte. Sie stand auf und tappte - durch die dunkle Wohnung zur Küche. In der Küche trafen sie sich. Die Uhr war halb drei. Sie sah etwas Weißes am Küchenschrank stehen. Sie machte Licht. Sie standen sich im Hemd gegenüber. Nachts. Um halb drei. In der Küche. Auf dem Küchentisch stand der Brotteller. Sie sah, dass er sich Brot abgeschnitten hatte. Das Messer lag noch neben dem Teller. Und auf der Decke lagen Brotkrümel. Wenn sie abends zu Bett gingen, machte sie immer das Tischtuch sauber. Jeden Abend. Aber nun lagen Krümel auf dem Tuch. Und das Messer lag da. Sie fühlte, wie die Kälte der Fliesen langsam an ihr hoch kroch. Und sie sah von dem Teller weg. „Ich dachte, hier wäre was“, sagte er und sah in der Küche umher. „Ich habe auch was gehört“, antwortete sie und dabei fand sie, dass er nachts im Hemd doch schon recht alt aussah. So alt wie er war. Dreiundsechzig. Tagsüber sah er manchmal jünger aus. Sie sieht doch schon alt aus, dachte er, im Hemd sieht sie doch ziemlich alt aus. Aber das liegt vielleicht an den Haaren. Bei den Frauen liegt das nachts immer an den Haaren. Die machen dann auf einmal so alt. „Du hättest Schuhe anziehen sollen. So barfuß auf den kalten Fliesen. Du erkältest dich noch.“ Sie sah ihn nicht an, weil sie nicht ertragen konnte, dass er log. Dass er log, nachdem sie neununddreißig Jahre verheiratet waren. „Ich dachte, hier wäre was“.

sagte er noch einmal und sah wieder so sinnlos von einer Ecke in die andere, „ich hörte hier was. Da dachte ich, hier wäre was.“ „Ich hab auch was gehört. Aber es war wohl nichts.“ Sie stellte den Teller vom Tisch und schnippte die Krümel von der Decke. „Nein, es war wohl nichts“, echote er unsicher. Sie kam ihm zu Hilfe: „Komm man. Das war wohl draußen. Komm man zu Bett. Du erkältest dich noch. Auf den kalten Fliesen.“ Er sah zum Fenster hin. „Ja, das muss wohl draußen gewesen sein. Ich dachte, es wäre hier.“ Sie hob die Hand zum Lichtschalter. Ich muss das Licht jetzt ausmachen, sonst muss ich nach dem Teller sehen, dachte sie. Ich darf doch nicht nach dem Teller sehen. „Komm man“, sagte sie und machte das Licht aus, „das war wohl draußen. Die Dachrinne schlägt immer bei Wind gegen die Wand. Es war sicher die Dachrinne. Bei Wind klappen sie immer.“ Sie tappten sich beide über den dunklen Korridor zum Schlafzimmer. Ihre nackten Füße platschten auf den Fußboden. „Wind ist ja“, meinte er. „Wind war schon die ganze Nacht.“ Als sie im Bett lagen, sagte sie: „Ja, Wind war schon die ganze Nacht. Es war wohl die Dachrinne.“ „Ja, ich dachte, es wäre in der Küche. Es war wohl die Dachrinne.“ Er sagte das, als ob er schon halb im Schlaf wäre. Aber sie merkte, wie unecht seine Stimme klang, wenn er log. „Es ist kalt“, sagte sie und gähnte leise, „ich krieche unter die Decke. Gute Nacht.“ „Nacht“, antwortete er noch: „Ja, kalt ist es schon ganz schön.“ Dann war es still. Nach vielen Minuten hörte sie, dass er leise und vorsichtig kauete. Sie atmete absichtlich tief und gleichmäßig, damit er nicht merken sollte, dass sie noch wach war. Aber sein Kauen war so regelmäßig, dass sie davon langsam einschlief. 8 Als er am nächsten Abend nach Hause kam, schob sie ihm vier Scheiben Brot hin. Sonst hatte er immer nur drei essen können. „Du kannst ruhig vier essen“, sagte sie und ging von der Lampe weg. „Ich kann dieses Brot nicht so recht vertragen. Iss du man eine mehr. Ich vertrag es nicht so gut.“ Sie sah, wie er sich tief über den Teller beugte. Er sah nicht auf. In diesem Augenblick tat er ihr Leid. „Du kannst doch nicht nur zwei Scheiben essen“, sagte er auf seinen Teller. „Doch. Abends vertrag ich das Brot nicht gut. Iss man. Iss man.“ Erst nach einer Weile setzte sie sich unter die Lampe an den Tisch.

Aufgaben:

1. Geben Sie den Inhalt der Erzählung wieder.
2. Warum wird die Erzählung vom Autor räumlich und zeitlich nicht festgelegt?
3. Inwiefern ist der Titel der Geschichte symbolisch? Finden Sie andere Symbole im Text.
4. Charakterisieren Sie das Verhalten beider Eheleute.
5. Sprechen Sie über die Auswirkungen eines Krieges auf die einfachen Menschen.
6. Was kennzeichnet den sprachlich-künstlerischen Stil von Borchert?

Критерии оценки работы по внеаудиторному чтению

| Словесное выражение | Описание |
|---------------------|---|
| Зачтено | Письменная работа выполнена полностью в соответствии с предъявляемыми требованиями. Полная смысловая и логическая завершенность перевода текста. Грамматические задания выполнены правильно или с незначительными ошибками. Обучающегося продемонстрировали умения обобщить и систематизировать пройденный теоретический материал и применять полученные знания при выполнении лексико-грамматических упражнений. Обучающийся способен обобщить материал, делать собственные выводы, выразить свое мнение, привести иллюстрирующие примеры. |
| Не зачтено | Выполнено менее 60% работы. Письменный перевод текста выполнен менее чем на 60 %, местами перевод оригинала текста искажен, не продемонстрировано умение обобщать и анализировать информацию, есть ошибки в деталях и/или они просто отсутствуют. Задания выполнены с грубыми грамматическими ошибками (более 3-х ошибок в задании). |

| Словесное выражение | | Описание |
|---------------------|---------------------|--|
| | | Смысловая завершенность и логичность предложений нарушены. |
| Цифровое выражение | Словесное выражение | Кол-во правильных ответов (в %) |
| 5 | Отлично | 91-100% |
| 4 | Хорошо | 74-90% |
| 3 | Удовлетворительно | 61-73% |
| 2 | Неудовлетворительно | 60% и менее |

4. Критерии оценки сформированности компетенций в рамках промежуточной аттестации

4.1. Критерии оценки сформированности компетенций на зачете

Зачет в конце 1,2,3 семестров включает в себя проверку качества сформированности следующих умений:

- 1) ознакомительного чтения и говорения (чтение текста социокультурной тематики объемом от 2000 до 3000 печ. зн. со словарём, пересказ и комментирование содержания текста);
- 2) говорения (в монологической и диалогической форме); контроль подготовленной монологической речи предполагает высказывание по одной из изученных тем; контроль диалогической речи осуществляется в ходе беседы с экзаменатором по данной теме.

Зачет 1 семестр: 1) тексты для чтения подбираются преподавателем на образовательных сайтах в Интернете. 2) Говорение по темам: «Семья», «Мой друг», «Квартира. Условия проживания», «Хобби. Путешествия».

Зачет 2 семестр: 1) тексты для чтения подбираются преподавателем на образовательных сайтах в Интернете. 2) Говорение по темам: «Мой рабочий день», «Моя учеба», «Еда», «Город Владимир».

Зачет 3 семестр: 1) тексты для чтения подбираются преподавателем на образовательных сайтах в Интернете. 2) Говорение по темам: «Немецкий язык в современном обществе», «Праздники и традиции в Германии и России», «Города Германии»

Задания зачета. Пример текста для чтения и пересказа:

Lesen Sie und übersetzen Sie den Text:

In der Bundesrepublik Deutschland hat jeder 13. Einwohner eine fremde Nationalität. Die Zahl der Gastarbeiter in Deutschland beträgt 8,4 Prozent. Jeder dritte Ausländer lebt bereits zehn Jahre und länger hier. Für viele ist Deutschland eine neue Heimat. Ihre Kinder sind hier geboren, sie besuchen hier die Schule, machen eine Ausbildung oder studieren.

Wer eine fremde Sprache erlernt, wird sich mehr oder weniger bewusst auch mit der Realität der Menschen auseinandersetzen: Wie wohnt und isst man dort? Wie gestalten sich soziale Beziehungen? Wie sind die Verhältnisse in der Schule und an der Universität? Wie ist die Welt der Arbeit organisiert? Wie verbringt man Urlaub und Freizeit?

Manchmal fragt man sich als Reisender, warum die lieben Mitmenschen eigentlich ein fremdes Land besuchen. Vielleicht ist der Tourismus die stärkste Waffe gegen Ausländerfeindlichkeit und Rassismus.

Selbstverständlich benehmen sich die Menschen im Ausland unterschiedlich. Es gibt doch in allen Gesellschaftsschichten "schwarze Schaffen". Alle Völker haben ihre Eigenschaften, die sie im jeweiligen Urlaubsland nicht immer zur Freude der Einheimischen ausleben: Da gibt es "den Engländer", der — so zurückhaltend er sich auf der heimatlichen Insel gibt—auf Mallorca am Strand genau so gern einen über den Durst trinkt wie "die Schweden", die im Urlaub außerhalb

ihrer Landesgrenzen angeblich immer im Alkoholrausch leben, weil Bier und Schnaps daheim in Skandinavien so teuer sind. Es gibt "die Holländer", die rücksichtslos fahren und die Autobahnen mit ihren Wohnwagen verstopfen, "die Schweizer", die so penibel sind, "die Japaner", die alles fotografieren.

Deutsche Urlauber in den USA müssen sich erst daran gewöhnen, dass der Amerikaner dem Brot keine mythologische Bedeutung beimisst, verstehen es aber, sobald sie welches gegessen haben. Die amerikanischen Touristen werden von der Loreley nach wie vor magisch angezogen, usw.

Критерии оценки зачета

| Словесное выражение | Описание |
|---------------------|--|
| Зачтено | <p>Полностью передана ключевая информация по тексту с применением клишированных фраз аннотации.</p> <p>Отсутствие фонетических ошибок при чтении отрывка.</p> <p>Полная смысловая завершенность и правильность перевода отрывка текста.</p> <p>Правильное лексическое, грамматическое и фонетическое оформление высказывания.</p> <p>Естественный темп речи, отсутствие заметных пауз.</p> <p>Полная смысловая завершенность и логичность высказывания.</p> <p>Тема устной речи раскрыта полностью, даны полные ответы на вопросы.</p> |
| Не зачтено | <p>Искажено основное содержание текста.</p> <p>Большое количество грамматических, лексических и фонетических ошибок (более 50 %).</p> <p>Медленный темп речи. Длительные паузы.</p> <p>Смысловая незавершенность высказывания.</p> <p>Отсутствие логики в высказывании.</p> <p>Тема устной речи не раскрыта, не даны ответы на вопросы.</p> |

4.2. Критерии оценки сформированности компетенций на экзамене

Методические рекомендации по подготовке к экзамену

Подготовка к экзамену предполагает систематическую работу обучающихся в рамках практических занятий и повторение пройденного языкового материала перед экзаменом. При подготовке к экзамену необходимо ориентироваться на конспекты грамматического и лексического материалов практических занятий, рекомендуемую учебную и справочную литературу.

Обучающимся необходимо ознакомиться с Рабочей программой учебной дисциплины «Иностранный язык» и требованиями к экзамену. На экзамене они должны продемонстрировать следующие умения:

- читать и переводить тексты социокультурной тематики;
- составлять монологическое высказывание на темы повседневного общения;
- отвечать на вопросы по одной из пройденных тем.

Перед экзаменом рекомендуется проделать практические языковые упражнения для закрепления навыков чтения, перевода, говорения.

Правильное произношение – гарантия понимания не только устной, но и письменной речи, так как чтение и письмо происходят под контролем слуха и сопровождаются проговариванием на уровне внутренней речи. Неправильное чтение приводит к его неправильному запоминанию. Основные сложности овладения английским произношением

обусловлены следующими причинами: Несовпадением языковых систем русского и английского языков. В этой связи, перед экзаменом обучающимся следует повторить фонетическую систему английского языка, правила чтения букв и буквосочетаний.

При выполнении перевода текста рекомендуется следующая последовательность действий: 1. Прочитать весь текст и постараться понять, о чем идет речь. Это поможет выбрать нужный эквивалент незнакомого слова при пользовании словарем. Прочитать первое предложение, обращая внимание на знаки препинания, знакомые слова. Союзы, артикли, и постараться определить, простое это предложение или сложное. Каждое простое предложение в составе сложного следует переводить отдельно. 2. Найти сказуемое и подлежащее, ориентируясь на порядок слов и формальные признаки 3. Перевести слова, относящиеся к подлежащему (группу подлежащего). 4. Перевести группу сказуемого. 5. Перевести то, что осталось за рамками групп подлежащего и сказуемого. 6. Перевести все предложение целиком. 7. Отредактировать перевод, т. е., проверить, насколько четко и ясно передана мысль автора, соответствует ли ее изложение нормам русского языка.

При пересказе текста необходимо использовать выражения-клише. Обучающиеся должны внимательно прочитать текст, подчеркнуть предложения, содержащие основные мысли. Затем составить план высказывания, выписать лексику, необходимую для передачи содержания.

Содержание экзамена

Экзамен в конце 4 семестра состоит из следующих заданий:

1) чтение и краткий пересказ на иностранном языке текста социокультурной тематики объемом до 2000-3000 печ. зн. Время выполнения задания - 30-40 мин. (Проверка качества сформированности умений ознакомительного чтения и устного пересказа.)

2) сообщение на одну из пройденных тем. Время подготовки - 5 мин. Беседа с преподавателем по данной теме. (Проверка сформированности умений подготовленной монологической речи и неподготовленной диалогической речи.)

1. Моя семья.
2. Мой друг.
3. Квартира.
4. Хобби, путешествия.
5. Мой рабочий день.
6. Моя учеба.
7. Еда.
8. Владимир.
9. Немецкий язык в современном мире.
10. Праздники и традиции Германии.
11. Города Германии.
12. Система образования в России и Германии.
13. Высшее образование.
14. Студенческая жизнь.
15. Мой университет.

Образец экзаменационного билета:

Экзаменационный билет № 7

По дисциплине «Иностранный язык»

Для студентов 2 курса

1. Lesen Sie den Text (источник <https://de.wikipedia.org/wiki/Duden>) und erzählen Sie ihn nach.
2. Sprechen Sie zum Thema „Die Mahlzeiten“.

Der **Duden** ist ein Rechtschreibwörterbuch der deutschen Sprache. Das Werk war erstmals am 7. Juli 1880 von Konrad Duden als *Vollständiges Orthographisches Wörterbuch der deutschen Sprache* veröffentlicht worden und wurde in den folgenden Jahrzehnten Grundlage einer einheitlichen Deutschen Rechtschreibung. Von Ende 1955 bis zur Reform der deutschen Rechtschreibung von 1996 war der Duden maßgebend für die amtliche Rechtschreibung in Deutschland.

Im 20. Jahrhundert entwickelte der Dudenverlag eine Reihe mit weiteren Fach-Wörterbüchern, die ebenfalls unter dem Titel *Duden* erschienen; der *Rechtschreibduden* ist der erste Teilband dieser Reihe.

Konrad Duden war Sohn des Gutsbesitzers und Branntweinbrenners Johann Konrad Duden und dessen Frau Julia geb. Monjé. Nach seinem Abitur 1846 an dem später nach ihm benannten Konrad-Duden-Gymnasium in Wesel studierte Konrad Duden vier Semester Geschichte, Germanistik und klassische Philologie an der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn. Dort trat er der Studentenverbindung Germania Bonn bei.

Nach den ersten vier Semestern brach er das Studium – vermutlich aus finanziellen Gründen – ab und nahm Stellen als Hauslehrer in Frankfurt am Main und Italien an, um seinen Lebensunterhalt zu finanzieren. Sechs Jahre später, 1854, holte er mit besonderer Genehmigung, die ihn aufgrund seiner Hauslehrertätigkeit vom weiteren Studium befreit hatte, das Staatsexamen an der Universität Bonn nach. Im gleichen Jahr promovierte Konrad Duden in absentia an der Philosophischen Fakultät der Universität Marburg mit der Dissertation „De Sophoclis Antigona“. Die Referendarzeit am Archigymnasium in Soest brach er 1854 ab und nahm eine Hauslehrerstelle in Genua (Italien) an; von dort hatte er bereits sein Promotionsverfahren in Marburg betrieben. 1859 nach Deutschland zurückgekehrt, arbeitete er als Lehrer und im beruflichen Aufstieg als Direktor (Prorektor) am Archigymnasium Soest. 1861 heiratete Duden in Messina Adeline Jakob, die er dort 1854 als Tochter des deutschen Konsuls kennengelernt hatte. Aus dieser Ehe gingen sieben Kinder hervor, darunter der bedeutende Chemiker Paul Duden. Einer seiner Enkel war der Mannheimer Wirtschaftsjurist und Rechtslehrer Konrad Duden (1907–1979).

1869 wurde er als Gymnasialdirektor nach Schleiz (Fürstentum Reuß jüngerer Linie) berufen, wo er die Regeln für das spätere Wörterbuch erarbeitete, weil in Schleiz fränkische, thüringische und sächsische Dialekte zusammentrafen und die Beurteilung der Orthographie eines Schülers davon abhing, in welcher Sprachtradition der jeweilige Lehrer aufgewachsen war. Durch sein Standardwerk hatte Duden insbesondere bildungsfernen Schichten das Lesen und Schreiben erleichtern wollen.

Von 1876 bis 1905 war er Direktor des Königlichen Gymnasiums zu Hersfeld. Hier veröffentlichte er 1880 sein wichtigstes Werk: *Vollständiges Orthographisches Wörterbuch der deutschen Sprache*.

1905 trat er in den Ruhestand und nahm seinen Alterswohnsitz in Sonnenberg bei Wiesbaden (preußische Provinz Hessen-Nassau). Er starb dort im Jahr 1911 und wurde auf eigenen Wunsch im Familiengrab in Bad Hersfeld beigesetzt.

Критерии оценки устного ответа на экзамене

| Цифровое выражение | Словесное выражение | Описание |
|--------------------|---------------------|---|
| 5 | «Отлично» | <p>Полностью передана ключевая информация по тексту с применением клишированных фраз аннотации.</p> <p>Отсутствие фонетических ошибок при чтении отрывка.</p> <p>Полная смысловая завершенность и правильность перевода отрывка текста.</p> <p>Правильное лексическое, грамматическое и</p> |

| Цифровое выражение | Словесное выражение | Описание |
|--------------------|-----------------------|--|
| | | фонетическое оформление высказывания. Естественный темп речи, отсутствие заметных пауз. Полная смысловая завершенность и логичность высказывания. Тема устной речи раскрыта полностью, даны полные ответы на вопросы. |
| 4 | «Хорошо» | Ключевая информация по тексту передана полностью. При реферировании текста фразы аннотации использованы ограниченно (менее 5 фраз). Небольшое количество грамматических, лексических и фонетических ошибок. Отрывок текста переведен полностью, но с небольшими содержательными неточностями. Естественный темп речи с незначительными паузами и повторами. Смысловая завершенность и логичность высказывания несколько нарушены. Тема устной речи раскрыта полностью, даны полные ответы на вопросы. |
| 3 | «Удовлетворительно» | Ключевая информация передана не полностью. При реферировании текста фразы аннотации использованы ограниченно (менее 3 фраз). Умеренное количество ошибок в грамматике и лексике. Темп речи замедленный с частыми паузами и повторами. Смысловая завершенность и логичность высказывания и перевода отрывка текста значительно нарушены. Тема устной речи раскрыта не полностью, ответы на вопросы лаконичные. |
| 2 | «Неудовлетворительно» | Искажено основное содержание текста. Большое количество грамматических, лексических и фонетических ошибок (более 50 %). Медленный темп речи. Длительные паузы. Смысловая незавершенность высказывания. Отсутствие логики в высказывании. Тема устной речи не раскрыта, не даны ответы на вопросы. |

5. Критерии оценки сформированности компетенций по дисциплине.

Баллы, характеризующие успеваемость студента по дисциплине, набираются им в течение 1-4 семестров обучения за изучение определенных программой тем и выполнения отдельных видов работ. (Положение о рейтинговой системе комплексной оценки знаний студентов ВлГУ от 16 мая 2013г).

| п/п | Наименование занятий студентом | Итоговая аттестация | |
|-----|--|-----------------------|---------------------|
| | | экзамен = 40 | зачет |
| 1. | Посещение занятий студентом | 0,5 x 18зан. = 9 бал. | 0,5 x 18 = 9 баллов |
| 2. | Рейтинг-контроль 1 | 10 | 15 |
| 3. | Рейтинг-контроль 2 | 10 | 15 |
| 4. | Рейтинг-контроль 3 | 15 | 30 |
| 5. | Выполнение семестрового плана самостоятельной работы | 16 | 31 |
| 6. | Итого: | 100 баллов | 100 баллов |

Разработчик



ст. преп. Федорова И. А.